



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

Memòria 2010

CNL de Badalona i Sant Adrià

CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE BADALONA I SANT ADRIÀ

SLC Badalona – Av. d'Alfons XIII, 14-16, entl. 1a. – tel. 93 398 46 30 – badalona@cpnl.cat

SLC Sant Adrià – C/Mare de Déu del Carme, 22 – tel. 93 381 20 05 – santadria@cpnl.cat

Índex

1. Presentació i marc institucional	2
CNL de Badalona i Sant Adrià, SLC de Badalona, SLC de Sant Adrià de Besòs	
2. Programes	6
Administració pública	6
Acolliment lingüístic	11
Voluntariat per la llengua	16
Establiments comercials	21
Empreses	23
Infància i joventut	25
Associacions	26
Esports	28
Mitjans de comunicació i indústries culturals	29
Sanitat	31
Activitats globals del Centre o Servei	32
Servei d'Ensenyament	35
Servei d'Assessorament	41
Convenis i acords	44

Annexos

1. <i>Un bocí de llengua</i>	48
2. <i>Adri llengua</i>	49
3. <i>Joc 7 de preguntes, 7 de respostes</i>	51
4. Grup de lectura i conversa "A l'escola llegim i parlem"	52
5. Guia d'establiments comercials VxL	53
6. Guia d'activitats per a les parelles lingüístiques VxL	53
7. "La caixa d'eines" al <i>Butlletí d'Aemifesa</i>	54
8. Cinema en català a Badalona	55
9. Acte de final de curs 2009-2010	56
10. <i>Immigración al día</i>	58
11. Presència als mitjans	60
12. Grups de lectura i conversa "En català llegim i parlem"	61
13. Butlleta informativa del servei d'assessorament lingüístic	62
14. Díptic informatiu sobre llengua catalana a internet	63
15. Col·laboració amb RCB: "Secció de llengua"	64
16. Presència a internet	65



1. Presentació

El Centre de Normalització Lingüística (CNL) de Badalona i Sant Adrià forma part del Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), ens creat a partir de la voluntat comuna de la Generalitat, nombrosos ajuntaments, consells comarcals i diputacions de facilitar el coneixement, l'ús i la divulgació del català en tots els àmbits.

L'Ajuntament de Badalona i el de Sant Adrià de Besòs són membres fundadors del CPNL. Durant tots aquests anys, el CNL ha ofert els seus serveis a la població d'ambdues ciutats per tal de contribuir que la llengua pròpia de Catalunya s'hi utilitzi cada vegada més i amb una millor qualitat.

L'objectiu de l'equip humà del CNL és seguir oferint, en aquest sentit, els recursos necessaris a la ciutadania, a les empreses, a les associacions i als diferents col·lectius professionals.

El **Consell de Centre** és l'òrgan que decideix les actuacions del CNL seguint les directrius del CPNL.

Composició:

- Ajuntament de Badalona:

Sr. Mateu Chalmeta i Torredemer, president del Consell
Sr. Josep Duran Vázquez

- Ajuntament de Sant Adrià de Besòs:

Sr. Gregorio Belmonte, vicepresident del Consell
Sr. Antonio Velasco

- Generalitat de Catalunya:

Sra. Montserrat Gómez i Masana, representant de la Direcció General de Política Lingüística
Sra. Anna Ibarz Lozano, representant del Departament d'Educació

- CNL de Badalona i Sant Adrià

Sra. Gemma Muntané, directora del Centre de Normalització Lingüística, que actua com a secretària
Sra. M. Teresa Fernández, tècnica del Centre, representant dels treballadors
Sra. Rosa López, tècnica del Centre, representant dels treballadors
Sra. Pilar Pamplona, representant dels treballadors

- Convidats a participar al Consell de Centre:

Sr. Oriol Lladó, representant d'Òmnium Cultural del Barcelonès Nord
Sr. Francisco Rodríguez, representant de la Federació d'Associacions de Veïns de Badalona (FAVB)

Xarxa de serveis i oficines

El CNL de Badalona i Sant Adrià, amb seu a Badalona, comprèn els municipis de Badalona i Sant Adrià de Besòs.



Servei Local de Català (SLC) de Badalona Av. Alfons XIII, 14-16, entl. 1a 08912 Badalona Tel. 93 398 46 30 Fax 93 398 56 17 badalona@cpl.cat www.cpl.cat/badalona	Servei Local de Català (SLC) de Sant Adrià de Besòs C/ Mare de Déu del Carme, 22, 1r (Casal de Cultura) 08930 Sant Adrià de Besòs Tel. i fax 93 381 20 05 santadria@cpl.cat www.cpl.cat/santadria
--	--

3

Recursos humans

CNL de Badalona i Sant Adrià

Gemma Muntané (directora)
Carme Giménez (administrativa, JC)

Per al programa Voluntariat per la llengua

(no es carrega al pressupost del Centre)

1. Blanca Sala (TNL, 20 h)
2. Anna Gallego (TNL, 20 h)

Per al programa d'acolliment lingüístic

(no es carrega al pressupost del Centre)

3. Anna Torrent (administrativa, JC)

4. Persones contractades

Per fer altres cursos fora de pressupost (D, cursos a empreses, etc.)

5. Persones contractades

Personal de l'SLC de Badalona

1. Cristina Bernadó (TNL, JC)
2. Eduard Estrella (TNL, JC)
3. Teresa Fernández (TNL, coordinadora, JC)
4. Lurdes Gallardo (TNL, JC)
5. Josep Maria Giralt (substitució de Carme Piqueras – TNL, JC)
6. Josepa Gómez (TNL, JC)
7. Rosa López (TNL, JC)
8. Lúcia Montenegro (jubilació de M. Teresa Ribó (juny 2010) –TNL, JC)
9. Montserrat Planas (TNL, JC)

Personal de l'SLC de Sant Adrià de Besòs

1. Mar Alonso (administrativa, 25 h)
2. Albert Duran (permís –TNL, 25 h)
3. Pilar Pamplona (TNL, coordinadora, JC)
4. Montserrat Ribó (TNL, JC - reducció de jornada)
5. Laura Serradell (TNL, JC)

TNL: tècnic/a de normalització lingüística

JC : jornada completa

PRESSUPOST 2010		00901	00902	TOTALS	
		Despeses comunes del CNL	SLC de Badalona	SLC Sant Adrià de Besòs	
DESPESES					
132.02	Personal laboral fix - Retribucions plantilla		291.159,60	135.006,97	426.166,57
132.02	Personal laboral fix - Retribucions plantilla. Participació	88.471,22	61.867,92	26.603,30	88.471,22
132.06	Personal laboral temporal - Retribucions altre personal				0,00
160.01	Seguretat Social		93.670,92	44.148,16	137.819,08
160.01	Seguretat Social. Participació	19.537,07	13.662,27	5.874,80	19.537,07
Total Capítol 1		108.008,29	460.360,71	211.633,23	671.993,94

200.01	Lloguers i cànon de béns immobles		17.950,00		17.950,00
200.01	Lloguers i cànon de béns immobles. Participació		0,00	0,00	0,00
200.99	Lloguers i cànon de béns immobles - Certificacions				0,00
203.01	Lloguers i cànon d'altre immobilitzat material		2.338,80		2.338,80
203.01	Lloguers i cànon d'altre immobilitzat material. Participació		0,00	0,00	0,00
210.01	Conservació, reparació i manteniment d'edificis i instal·lacions		300,00	0,00	300,00
210.01	Conservació, reparació i manteniment d'edificis i instal·lacions. Participació		0,00	0,00	0,00
212.01	Conservació, reparació i manteniment d'equips procés de dades		200,00		200,00
212.01	Conservació, reparació i manteniment d'equips procés de dades. Participació		0,00	0,00	0,00
214.99	Conservació i reparació - Certificacions				0,00
220.01	Material ordinari no inventariable		5.100,00	1.400,00	6.500,00
220.01	Material ordinari no inventariable. Participació		0,00	0,00	0,00
220.02	Premsa, revistes, llibres i altres publicacions		304,00	50,00	354,00
220.02	Premsa, revistes, llibres i altres publicacions. Participació		0,00	0,00	0,00
220.99	Material d'oficina - Certificacions				0,00
221.01	Aigua i energia		2.600,00		2.600,00
221.01	Aigua i energia. Participació		0,00	0,00	0,00
221.89	Altres subministraments		500,00	30,00	530,00
222.99	Comunicacions - Certificacions				0,00
223.01	Transports		50,00		50,00
223.01	Transports. Participació		0,00	0,00	0,00
224.01	Despeses d'assegurances		200,00	75,00	275,00
224.01	Despeses d'assegurances. Participació		0,00	0,00	0,00
224.99	Despeses d'assegurances - Certificacions				0,00
225.01	Tributs				0,00
225.01	Tributs. Participació		0,00	0,00	0,00
226.01	Exposicions, certàmens i altres activitats de promoció				0,00
226.01	Exposicions, certàmens i altres activitats de promoció. Participació		0,00	0,00	0,00
226.03	Publicitat, difusió i campanyes institucionals		0,00		0,00
226.03	Publicitat, difusió i campanyes institucionals. Participació		0,00	0,00	0,00
226.05	Organització de reunions i conferències		0,00		0,00
226.05	Organització de reunions i conferències. Participació		0,00	0,00	0,00
226.07	Publicacions pròpies				0,00
226.07	Publicacions pròpies. Participació		0,00	0,00	0,00
226.89	Altres despeses diverses		100,00		100,00
226.89	Altres despeses diverses. Participació		0,00	0,00	0,00
226.99	Despeses diverses - Certificacions				0,00
227.01	Neteja i sanejament		5.300,00		5.300,00
227.01	Neteja i sanejament. Participació		0,00	0,00	0,00
227.05	Estudis i treballs tècnics				0,00
227.05	Estudis i treballs tècnics. Participació		0,00	0,00	0,00
227.89	Altres treballs realitzats per altres empreses		650,00	795,00	1.445,00
227.89	Altres treballs realitzats per altres empreses. Participació		0,00	0,00	0,00
227.99	Treballs realitzats per altres empreses - Certificacions				0,00
228.04	Contractes serveis informàtics i de telecom. - Empreses		0,00	0,00	0,00
228.04	Contractes serveis informàtics i de telecom. - Empreses. Participació		0,00	0,00	0,00
230.01	Dietes, locomoció i trasllats		450,00	200,00	650,00

230.01	Dietes, locomoció i trasllats. Participació	500,00	349,65	150,35	500,00
232.01	Ajuts menjar		4.050,00	1.600,00	5.650,00
232.01	Ajuts menjar. Participació	2.100,00	1.468,53	631,47	2.100,00

Total Capítol 2		2.600,00	45.998,98	6.131,82	52.130,80
------------------------	--	-----------------	------------------	-----------------	------------------

342.01	Comissions i altres despeses bancàries		30,00		30,00
342.01	Comissions i altres despeses bancàries. Participació		0,00	0,00	0,00
Total Capítol 3		0,00	30,00	0,00	30,00

440.01	Despeses comunes, generals i de Serveis Centrals		35.447,28	15.243,55	50.690,83
Total Capítol 4			35.447,28	15.243,55	50.690,83

640.01	Inversions en mobiliari, maquinària i estris.		0,00	0,00	0,00
640.01	Inversions en mobiliari, maquinària i estris. Participació		0,00	0,00	0,00
650.01	Inversions en equips de procés de dades i telecom.		0,00	0,00	0,00
650.01	Inversions en equips de procés de dades i telecom. Participació		0,00	0,00	0,00
670.01	Inversions en equips de vídeo i projectors				0,00
670.01	Inversions en equips de vídeo i projectors. Participació		0,00	0,00	0,00
670.02	Inversions en enciclopèdies i llibres				0,00
670.02	Inversions en enciclopèdies i llibres. Participació		0,00	0,00	0,00
680.02	Inversions en aplicacions informàtiques.				0,00
680.02	Inversions en aplicacions informàtiques. Participació		0,00	0,00	0,00
Total Capítol 6		0,00	0,00	0,00	0,00

TOTAL PRESSUPOST DE DESPESES		541.836,97	233.008,60	774.845,57
Pressupost Propi del Centre, Oficina o Servei de Català		429.041,32	184.505,13	613.546,45
Participació despeses comunes del CNL		77.348,37	33.259,92	110.608,29
Transferències a serveis centrals 7%		35.447,28	15.243,55	50.690,83
% Participació despeses CNL		69,93%	30,07%	
% Ens Locals		29,40%	29,61%	
% Generalitat de Catalunya		70,60%	74,39%	

INGRESSOS

311.01	Matriculacions de cursos	31.002,25	10.997,75	
	Generalitat de Catalunya	21.007,59	0.101,23	30.000,02
	Ens Locals	9.114,66	2.816,52	11.931,18
311.09	Aportació de la Generalitat de Catalunya als cursos bàsics	4.032,00	1.964,00	5.996,00
Matriculacions de cursos		35.034,25	12.961,75	47.996,00

410.20	Transferències de la Generalitat de Catalunya	357.802,72	163.692,85	521.495,57
460.01	Transferències d'Ens Territorials	149.000,00	56.354,00	205.354,00
Transferències corrents		506.802,72	220.046,85	726.849,57

460.99	Altres aportacions. Ens Territorials	0,00	0,00	0,00
Altres aportacions		0,00	0,00	0,00

TOTAL PRESSUPOST D'INGRESSOS		541.836,97	233.008,60	774.845,57
Generalitat de Catalunya		393.722,31	173.838,08	557.560,39
Ens Local		158.114,66	59.170,52	217.285,18



2. Programes

Administració pública

L'Administració pública té la potestat d'exercir en el conjunt de la societat, a través de diversos òrgans i dins d'un àmbit territorial delimitat, l'activitat administrativa, d'acord amb les facultats i les competències que les lleis li atorguen. El programa d'Administració pública té com a objectiu millorar el seu ús del català.

Administració local

Des del CPNL incloem en aquest subprograma les actuacions amb ajuntaments, consells comarcals, diputacions provincials i òrgans dependents, atès que constitueixen l'organització territorial administrativa que més s'acosta a la ciutadania i la que està més al dia dels canvis socials i de les necessitats que comporten aquests canvis.

El CPNL, des de la seva creació, ha estat estretament vinculat a l'Administració local. Molts ens locals en són part integrant, ja que en són membres i també perquè són usuaris potencials dels serveis que ofereix el CPNL.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Establir acords amb ens de l'Administració local per desenvolupar projectes d'interès comú

- Establiment d'acords de col·laboració amb l'Administració local per desenvolupar projectes relacionats amb l'acolliment lingüístic

Nombre d'acords signats amb departaments, regidories, àrees municipals, etc 12

- Establiment d'acords amb l'Administració local per desenvolupar projectes relacionats amb altres programes i subprogrames

Nombre d'acords signats amb departaments, regidories, àrees municipals, etc. 2
(Guia Jove de Badalona i Agenda cultural de l'Ajuntament de Badalona)

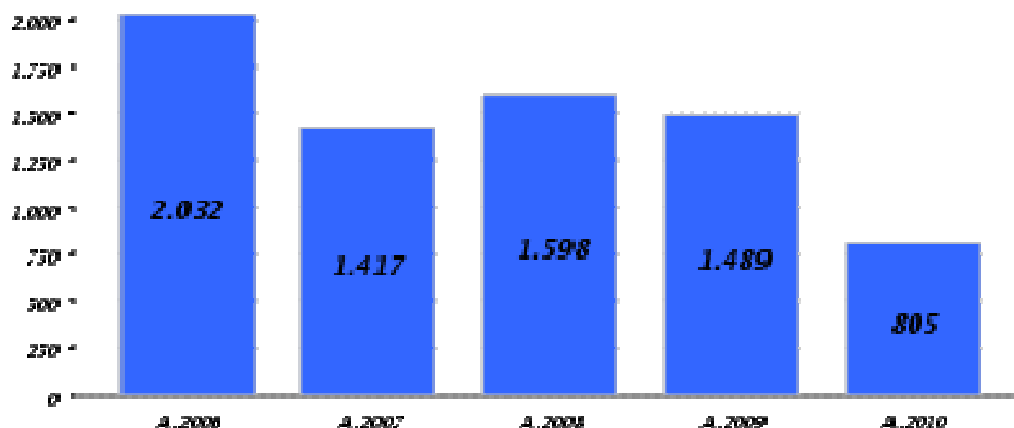
Incrementar l'autonomia lingüística dels ens de l'Administració local. Reduir-hi progressivament el nombre de pàgines revisades

- Revisió de documents dels ens de l'Administració local

Nombre de pàgines revisades 805

D'acord amb el projecte de CPNL, s'ha reduït un 46% el nombre de pàgines revisades per a l'Administració local i es consolida la reducció progressiva. Cal esmentar que d'ambdós ajuntaments només es revisen documents que tinguin una projecció exterior (díptics informatius, informació a la ciutadania, etc.) i no es revisen en cap cas memòries ni llibres.

Gràfic d'evolució de pàgines revisades a l'Administració local



- Organització i execució d'activitats formatives per incrementar l'autonomia lingüística del personal de l'Administració local

Nombre de cursos adreçats al personal de l'administració local	3
Nombre d'inscripcions de treballadors de l'AL incorporats als cursos generals	146
Nombre de persones que han assistit a les sessions o cursos adreçats al personal de l'Administració local	60

- Participació en l'elaboració i difusió de recursos per a l'increment de l'autonomia lingüística

Nombre de departaments, àrees, etc. on s'ha distribuït el material lingüístic	152
Nombre de recursos elaborats	7

- Desenvolupament d'altres activitats no formatives i no vinculades a un PAL per afavorir l'autonomia lingüística de l'Administració local

Nombre d'altres actuacions d'autonomia lingüística (no vinculades amb la formació) que s'hagin portat a terme	17
---	----

Col·laborar amb ens de l'Administració local en activitats relacionades amb el foment de l'ús del català

- Col·laboració en els processos de selecció de personal

Nombre de processos en què s'ha intervingut	10
---	----

- Participació en actes públics o altres activitats organitzades conjuntament amb l'Administració local

Nombre d'actes o activitats organitzades	12
--	----

- Col·laboració amb ajuntaments per garantir que els comerços de nova obertura rebin informació sobre la Llei de política lingüística

Continua l'acord amb el Departament de Llicències de l'Ajuntament de Sant Adrià de Besòs per incloure un requadre amb la clàusula de la Llei 1/1998, de política lingüística, referent a l'ús de la llengua catalana en la instància de petició de llicències de nova obertura que es lliura a les empreses. Durant l'any 2010 han arribat algunes peticions d'empreses sobre la correcció del seu rètol.

- Participació en els plans municipals d'acolliment

Nombre de plans en què s'ha participat	2
--	---

Conèixer la situació lingüística d'organismes o unitats orgàniques de l'Administració local

- Realització d'observacions sobre les comunicacions escrites a l'Administració local

Nombre de mitjans de comunicació observats: <i>Bétulo</i> i <i>Viure</i>	2
Nombre d'articles en català	192
Nombre d'articles bilingües	7
Nombre d'articles observats	210

S'ha obtingut un alt índex per a totes dues poblacions, amb un 0,89 per a Sant Adrià de Besòs i un 0,95 per a Badalona.

Elaborar i/o difondre recursos per fomentar l'ús de la llengua catalana a l'Administració local

- Difusió de recursos lingüístics

Nombre de recursos difosos	29
----------------------------	----

S'han continuat enviant per correu electrònic els fulls *Un bocí de llengua* al personal d'ambdues administracions que així ho ha demanat, fins al juliol de 2010 (195 persones aproximadament, d'un total de 556 *bocinaires*). A partir d'aquesta data el full es va convertir en un bloc a internet (<http://blocs.cpnl.cat/boci>), on s'han publicat 12 *bocinets* que han rebut 2.233 visites en el període juliol-desembre 2010. Per al 2011 està previst de fer una enquesta de satisfacció als usuaris per si cal donar una nova orientació al bloc, d'acord amb els resultats que ens ofereixi .

(Vegeu annex 1)

- Participació en l'elaboració de recursos per a la sensibilització

Nombre de recursos elaborats	2
------------------------------	---

D'entre l'elaboració i difusió de recursos per fomentar l'ús de la llengua catalana entre els treballadors de l'Ajuntament de Sant Adrià, vam organitzar el joc de llengua **Adriallengua**. Va ser una iniciativa conjunta amb l'Ajuntament per promoure l'ús de la llengua catalana entre el seu personal i per promocionar el portal de formació municipal. La implicació de la institució va ser molt elevada i la participació de les persones, també (de les aproximadament 300 persones que formen la plantilla de l'Ajuntament de SAB, més de **100 persones** van arribar fins al final de joc). Creiem que el podem destacar com a eina vàlida per fer en el si d'una altra organització.

(Vegeu annex 2)

Pel que fa al joc lingüístic **7 de preguntes, 7 de respostes**, es va emmarcar en els actes de Badalona Capital de la Cultura Catalana. Hi van participar els usuaris del CNL Badalona i Sant Adrià i també els usuaris de les biblioteques i dels centres cívics de Badalona. Es van recollir **1.042** butlletes **participants**, dels 17 punts de la ciutat on havíem dipositat una urna (CNL, centres cívics, biblioteques, Espai Betúlia, EA Gran Sol i IES La Pineda, és a dir espais culturals públics i espais on fèiem classe en aquell moment). Dels 51 finalistes (tres de cada urna), tres van ser-ne les guanyadores. En el marc del lliurament dels premis, el dia de Sant Jordi, es van programar altres activitats del CNL, com ara una presentació pública del VxL i una sessió de formació de parelles pública també.

(Vegeu annex 3)

Dur a terme altres activitats relacionades amb el foment de l'ús de la llengua catalana a l'Administració local

- Participació en el web de l'administració local corresponent per difondre els serveis del CNL

Nombre de webs on es difon la informació (Ajuntament de Badalona, Ajuntament de Sant Adrià de Besòs, portal Badalona parla català, intranet Ajuntament Badalona)	4
Nombre d'informacions difoses (sense comptar les aportacions a badalonaparlacatala.cat)	2

- Organització d'actes relacionats amb la campanya Encomana el català

Nombre d'actes organitzats	3
----------------------------	---

Cada any col·laboràvem amb l'Àrea de Mercats de l'Ajuntament de Badalona per editar conjuntament les receptes de les Jornades Gastronòmiques que s'organitzen anualment. Enguany, però, les Jornades Gastronòmiques es van suspendre i el receptari no es va fer.

Difondre les activitats desenvolupades

- Difusió d'activitats a la pàgina web del CNL i el CPNL

Nombre de notícies al web

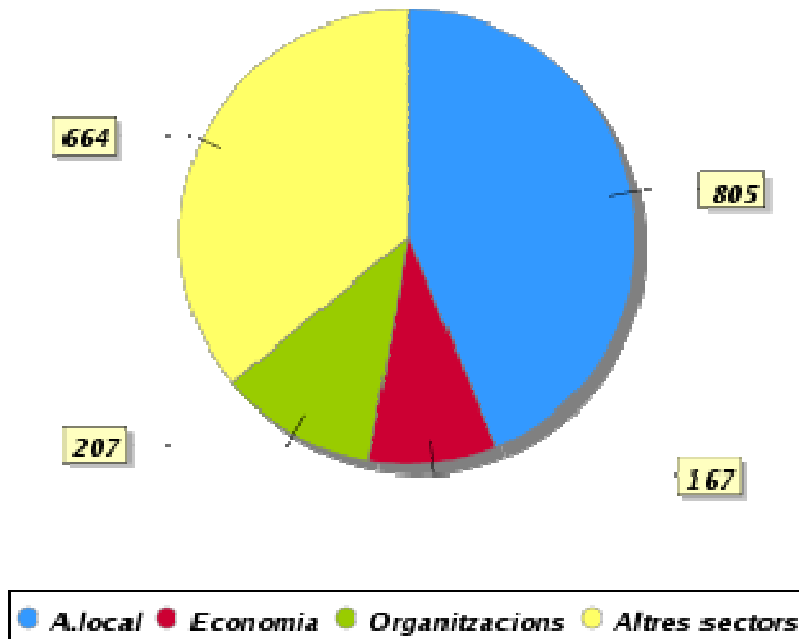
1

- Difusió d'activitats a altres mitjans de comunicació

Nombre de mitjans en què s'han difós les activitats

4

Gràfic de pàgines revisades per sector de l'any 2010



9

Altres administracions públiques

Incloem en aquest subprograma les actuacions amb la resta d'ens de l'Administració pública: Generalitat de Catalunya, Administració de l'Estat espanyol i de la Unió Europea a Catalunya, etc.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Establir acords amb altres administracions públiques

- Establiment d'acords amb altres administracions públiques relacionats amb l'acolliment lingüístic

Nombre d'acords signats (ConSORCI Badalona Sud)

1

Dur a terme altres activitats relacionades amb el foment de l'ús del català a altres administracions públiques

- Col·laboració en actes públics organitzats conjuntament amb altres administracions públiques

Nombre d'actes organitzats

8

- Organització d'actes relacionats amb la campanya Encomana el català

Nombre d'actes organitzats

2

• Organització de cursos en col·laboració amb altres administracions públiques	
Nombre de cursos organitzats	2
Difondre les activitats desenvolupades	
• Difusió d'activitats a la pàgina web del CNL i el CPNL	
Nombre de notícies al web	10
• Difusió d'activitats a altres mitjans de comunicació	
Nombre de mitjans en què s'han difós les activitats	4

Acolliment lingüístic

Acolliment lingüístic és un programa que pretén, a través de la llengua, facilitar la integració social de les persones immigrades, facilitar la igualtat d'oportunitats i evitar situacions d'exclusió i per tant, facilitar la cohesió social.

Formació de català

Aquest subprograma comprèn les diverses activitats formatives d'aprenentatge de la llengua i de coneixement de l'entorn que es realitzen en el marc de l'acolliment.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Mantenir el nombre d'inscrits nats a l'estranger als cursos inicials i bàsics (setembre 2009-agost 2010)

- Distribució, des de les oficines d'empadronament municipal, d'informació sobre la formació en català als nats a l'estranger

Nombre d'oficines d'empadronament municipal on es distribueix la informació 11

La informació sobre la formació en català a les persones nouvingudes es lliura des de les oficines d'empadronament dels ajuntaments de Badalona (1) i de Sant Adrià de Besòs (1), i també a les oficines municipals de districte de Badalona (9).

- Organització de cursos de nivell inicial i bàsic

Nombre d'inscrits estrangers als cursos inicials i bàsics durant el curs 1.774

Nombre inscrits nats a l'estranger, per agrupació de països (setembre 2009- agost 2010)

- Inscrits, per agrupació de països

Nombre d'inscrits nats a la Unió Europea durant el curs acadèmic 97

Nombre d'inscrits nats a l'Europa extracomunitària durant el curs acadèmic 85

Nombre d'inscrits nats a Amèrica central i del sud durant el curs acadèmic 1.200

Nombre d'inscrits nats al nord d'Àfrica durant el curs acadèmic 218

Nombre d'inscrits nats a la resta d'Àfrica durant el curs acadèmic 51

Nombre d'inscrits nats a la resta del món durant el curs acadèmic 385

Mantenir el nombre de cursos extraordinaris, inclosos en els plans d'acolliment lingüístic (gener-desembre 2010)

- Organització de cursos extraordinaris, subvencionats al 100% per la Secretaria per a la Immigració

Nombre de cursos que s'han organitzat durant l'any 2010 4

- Organització d'altres cursos extraordinaris

Nombre de cursos que s'han organitzat durant l'any 2010 27

Mantenir les inscripcions als cursos inicials i bàsics de persones d'origen xinès, pakistanès, marroquí o romanès (setembre 2009- agost 2010)

- Realització de visites als establiments comercials i associacions dels col·lectius específics

Nombre d'establiments i associacions visitats 21

- Organització de cursos o sessions adreçades a col·lectius específics

Nombre de cursos organitzats 4

Nombre de sessions organitzades 2

- Col·laboració amb comunitats específiques per facilitar-ne les inscripcions

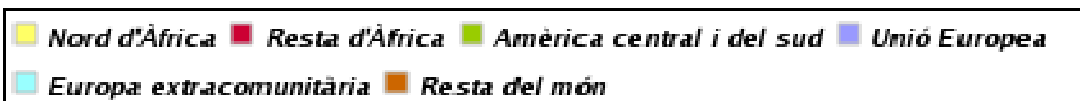
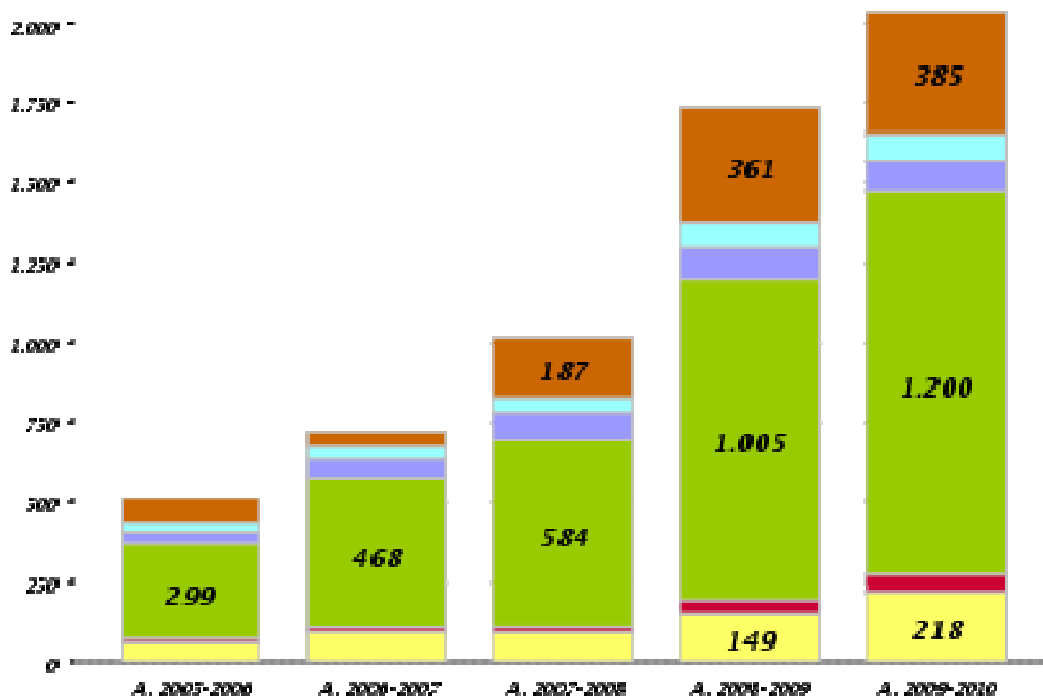
Nombre d'inscrits nats al Pakistan durant el curs acadèmic	201
Nombre d'inscrits nats al Marroc durant el curs acadèmic	193
Nombre d'inscrits nats a Romania durant el curs acadèmic	12
Nombre d'inscrits nats a la Xina durant el curs acadèmic	50

Augmentar la continuïtat dels alumnes nats a l'estranger de bàsic 1 a bàsic 2 i de bàsic 2 a bàsic 3 (setembre 2009- agost 2010)

- Anàlisi i establiment de mecanismes per assegurar la continuïtat de l'aprenentatge dels alumnes nats a l'estranger en els cursos inicials i bàsics

Nombre de nats a l'estranger que s'han mantingut al Bàsic 1, per període	337
Nombre de nats a l'estranger que s'han mantingut al Bàsic 2, per període	201
Nombre de nats a l'estranger que s'han mantingut al Bàsic 3, per període	147

Gràfic d'evolució de la procedència dels estrangers per agrupació de països



Facilitar als alumnes nous el coneixement de l'entorn (gener-desembre 2010)

- Organització d'activitats de coneixement de l'entorn i de la ciutat

Nombre d'activitats organitzades pel CNL	15
--	----

La relació d'aquestes activitats és a la pàgina 39, amb la resta d'activitats del CNL.

- Participació en activitats de coneixement de l'entorn i de la ciutat que organitzen altres organismes

Nombre d'activitats organitzades

24

Els alumnes nouvinguts han participat en activitats d'altres organismes, com ara el programa "Quedem?" de Badalona (22 activitats), "Sant Jordi a les escoles 2010" (Jocs Florals a Badalona Sud) i al Museu de Badalona (3 activitats), al Museu d'Història de la Immigració de Catalunya (MHIC) de Sant Adrià de Besòs i a la Biblioteca de la Font de la Mina, de la mateixa ciutat

- Realització d'activitats pràctiques a l'aula relacionades amb la campanya Encomana el català

Nombre d'activitats realitzades

4

- Realització d'activitats pràctiques fora de l'aula relacionades amb la campanya Encomana el català

Nombre d'activitats realitzades

Aquestes activitats després es van portar a terme a la festa de final de curs (juny, Centre de Cultura Tradicional Can Canyonó) i inclouen el karaoke –les lletres de les cançons del qual es van treballar a les aules- i els tallers de sensibilització –se'n van organitzar dos.

Altres activitats d'acolliment lingüístic

És el treball que es du a terme amb les altres organitzacions que fan acolliment i també amb l'Administració local per tal de coordinar actuacions i compartir els criteris de treball i d'atenció lingüística.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Col·laborar amb els organismes relacionats amb l'acolliment per millorar el coneixement i l'ús del català dels nouvinguts

• Participació en taules d'acolliment d'immigrants o altres organismes similars	
Nombre d'organismes en què s'ha participat	2
• Participació en plans educatius d'entorn	
Nombre de plans educatius d'entorn en què s'ha participat	3
A més dels cursos per a pares i mares de les escoles fets a Sant Adrià i a Badalona, hem organitzat –amb l'Ajuntament de Badalona- per primera vegada un grup de dinamització lectora i conversa per a mares i pares de la zona de la Pau. Són tallers setmanals d'una hora i mitja de durada (de 15.15 a 16.45 h) a l'Escola Pau Picasso, amb la participació d'una persona voluntària que condueix la lectura (llibres adaptats de Lectura Fàcil) i la conversa. L'inici, però, serà al 2011. (Vegeu annex 4)	
• Participació en plans de barri	
Nombre de plans de barri en què s'ha participat	3
• Col·laboració amb aules d'acollida	
Nombre de centres d'ensenyament amb qui s'ha col·laborat	10
• Col·laboració amb plans de desenvolupament comunitari	
Nombre de plans en què s'ha col·laborat	1

Elaborar i distribuir els materials d'acolliment lingüístic que siguin necessaris per al desenvolupament de les activitats

• Participació en l'elaboració de recursos lingüístics	
Nombre de recursos elaborats	3
• Participació en l'elaboració de recursos per a la sensibilització	
Nombre de recursos elaborats	3
• Participació en l'elaboració d'espots televisius o d'altres eines de sensibilització	
Nombre d'espots (o altres eines) elaborats	1
• Distribució de materials d'acolliment lingüístic	
Nombre de tipus de materials distribuïts	21
No hem elaborat material de difusió propi per a nouvinguts però estem presents en els materials de difusió d'ambdós municipis, als webs municipals, etc. Hem distribuït les postals i els adhesius de la campanya "Si us plau, parla'm en català", de la Plataforma per la llengua, que també vam lliurar a l'Ajuntament de Badalona, que en tenia a disposició del públic. També hem donat el Quadern de català, elaborat pel CNL, a qui ens l'ha demanat, a més d'exemplars de <i>Viure a Catalunya</i> i <i>Comencem a parlar</i> .	
• Participació en l'elaboració de guies d'acollida	
Nombre de guies d'acollida en què s'ha participat	2

Dur a terme altres activitats relacionades amb l'acolliment lingüístic

• Organització d'actes relacionats amb la campanya Encomana el català	
Nombre d'actes organitzats	3

• Organització d'activitats d'intercanvis culinaris o similars	
Nombre d'activitats organitzades	2
• Organització de sessions formatives sobre l'Optimot i altres recursos	
Nombre de sessions desenvolupades	2
Nombre de persones que hi han participat	17
Difondre les activitats desenvolupades	
• Difusió d'activitats a la pàgina web del CNL i el CPNL	
Nombre de notícies al web	12
• Difusió d'activitats a altres mitjans de comunicació	
Nombre de mitjans en què s'han difós les activitats	5

Valoració

Els anys 2009 i 2010 hem col·laborat amb associacions d'immigrants i associacions d'acolliment a través de les taules d'acollida on participem i, de manera indirecta, a través dels ajuntaments. Les col·laboracions que havíem fet els anys anteriors amb les entitats d'immigrants i les d'acollida i la participació en el programa "Benvinguts a Badalona, programa d'acollida 2011", als consells escolars municipals d'ambdós municipis, la col·laboració amb el Consorci Badalona Sud, amb la Regidoria d'Immigració de l'Ajuntament de Sant Adrià de Besòs i amb els punts de rebuda d'immigrants municipals i les biblioteques, fa que les entitats i administracions derivin al Centre les persones nouvingudes.

A finals de 2010 la CAL, Òmnium Cultural i l'Ajuntament de Badalona van engegar el programa Xerrem, en el qual alguns dels nostres alumnes participen. Fem la difusió del programa entre els nostres alumnes nouvinguts.

Voluntariat per la llengua

El programa facilita que totes les persones, majors d'edat, que tenen coneixements bàsics de català i es volen llançar a parlar-lo el puguin practicar en un context real i distès i que les que el parlen habitualment no canviïn de llengua innecessàriament.

El programa consisteix en trobar-se una hora setmanal durant un mínim de 10 setmanes. D'altra banda, també es porten a terme diverses activitats complementàries, especialment les relacionades amb els establiments i les entitats col·laboradores amb el programa.

Parelles lingüístiques

La parella lingüística està formada per una persona voluntària que habitualment parla català i una persona aprenenta que parla una mica el català i vol tenir més fluïdesa i incorporar-lo d'una manera natural a les seves activitats quotidianes.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Mantenir el nombre de parelles lingüístiques

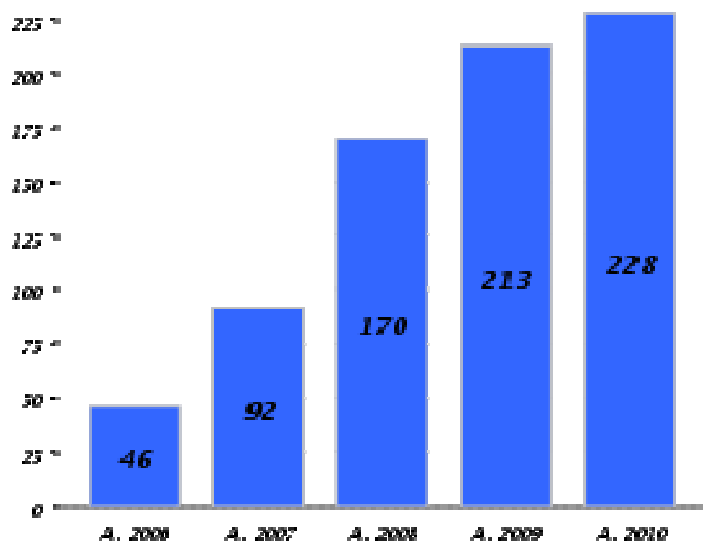
- Realització de parelles lingüístiques

Nombre de parelles lingüístiques

228

La valoració pel que fa al nombre de parelles és molt positiva, ja que hem superat les expectatives de mantenir-lo al nivell de l'any 2009: hem augmentat en un 8%. Voluntaris i aprenents valoren molt positivament les sessions de formació de parelles que oferim mensualment, així com els materials i la informació que els subministrem.

Gràfic d'evolució del nombre de parelles lingüístiques



16

Establiments col·laboradors

És un subprograma que vetlla per l'ús del català en l'atenció al públic i facilita que persones que participen en el programa puguin practicar el català.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Arribar a acords amb establiments comercials perquè participin en la campanya Voluntariat per la llengua

- Signatura d'acords amb els establiments que vulguin col·laborar amb el programa

Nombre d'establiments col·laboradors

368

(Vegeu annex 5), *Guia d'establiments col·laboradors de Badalona i Sant Adrià de Besòs 2009*

Entitats col·laboradores

Aquestes entitats promouen i faciliten que les seves persones associades participin en el programa Voluntariat per la llengua.

Les entitats poden participar-hi de diferents maneres: proporcionant persones voluntàries o aprenentes; deixant participar els voluntaris de les activitats de la mateixa entitat; organitzant activitats específiques per a les parelles lingüístiques; fent parelles lingüístiques dins la mateixa entitat, o difonent el programa de Voluntariat per la llengua.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Arribar a acords amb entitats perquè col·laborin en la campanya Voluntariat per la llengua

- Signatura d'acords amb entitats, especialment per col·laborar en l'organització d'activitats complementàries

Nombre d'entitats col·laboradores

28

Difondre el programa Voluntariat per la llengua entre associacions del territori

- Difusió del programa Voluntariat per la llengua entre associacions del territori

Nombre d'associacions on s'ha difós el programa

33

ENTITATS ADHERIDES

Noves adhesions:

Agrupació fotogràfica Sant Joan Baptista (Sant Adrià de Besòs)
Castellers de Badalona

Relació d'entitats:

1. Omnium Cultural
2. Amics de la Música
3. Amics de la Salut
4. Amics del Teatre Zorrilla
5. Associació Arsis
6. Aules d'Extensió Universitària
7. AV Canyet
8. AV Coll i Pujol
9. AV Gorg-Mar
10. AV Sant Crist Nord
11. AV Sistrells
12. Badalona Club de Futbol

13. Badalona Sardanista
14. Badalona Solidària
15. CAL (Coordinadora d'Associacions per la Llengua Catalana)
16. CC Sant Roc
17. Círcol Catòlic
18. Club Escacs Badalona
19. FAVB
20. Ràdio Ona Mar (Llefià)
21. Ràdio Pomar
22. Regidoria de la Dona
23. SMEB
24. Voluntaris Badalona
25. Club Natació Badalona
26. Associació de Veïns del Centre de Badalona
27. Agrupació fotogràfica Sant Joan Baptista (Sant Adrià de Besòs)
28. Castellans de Badalona

ENTITATS adherides amb les que s'ha col·laborat activament el 2010

- Òmnium Cultural
- Amics de la Música
- SMEB
- Associació de Veïns del Centre de Badalona
- Agrupació fotogràfica Sant Joan Baptista (Sant Adrià de Besòs)
- Castellans de Badalona

Altres ENTITATS amb què s'ha col·laborat activament el 2010 i no estan adherides

1. Associació Conèixer Catalunya (ACCAT)
2. Espai Betúlia (Badalona)
3. Mhic – Museu d'Història de la Immigració de Sant Adrià de Besòs.
4. Club Sant Jordi de Badalona (Fundació Caixa Catalunya)
5. Federació Internacional de l'Escrabble en Català
6. Amics del Pessebre de Badalona

18

Valoració

A banda de mantenir la relació amb les entitats adherides en general, amb algunes d'elles hem organitzat activitats conjuntes que hem ofert a voluntaris, aprenents així com a membres d'aquestes entitats. És una manera que les nostres activitats reflecteixin àmbits i temàtiques diverses, i de difondre el programa.

Pel que fa a empreses, es va oferir el VxL a totes les empreses d'atenció a la gent gran que es van visitar. També es dona material de difusió i s'explica també sempre a les visites al sector socioeconòmic. Aquest any 2010 no s'ha produït cap parella lingüística provinent d'aquest sector, tot i que no sabem si alguna persona, a títol personal, s'hi ha apuntat.

Altres activitats de Voluntariat per la llengua

Aquest subprograma comprèn activitats de tota mena amb la finalitat que les persones que participen en el programa descobreixin com és el lloc on són, les possibilitats que els ofereix la varietat cultural de què poden formar part i fer que el català esdevingui llengua comuna i de cohesió social.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Elaborar i distribuir material relacionat amb Voluntariat per la llengua

- Participació en l'elaboració de recursos per a la sensibilització

Nombre de recursos elaborats

2

(Vegeu l'annex 6): Receptari de la I Trobada Gastronòmica del VxL de Badalona i Sant Adrià i actualització de la *Guia d'activitats per a les parelles lingüístiques. Algunes propostes culturals per fer a la ciutat*

- Distribució de material relacionat amb Voluntariat per la llengua
Nombre de tipus de materials distribuïts 22

Dur a terme altres activitats per potenciar el programa Voluntariat per la llengua

- Organització de sessions inicials de formació de Voluntariat per la llengua
Nombre de sessions de formació organitzades 15

- Organització d'actes d'inici o cloenda del curs de Voluntariat per la llengua
Nombre d'actes organitzats 2

- Desenvolupament d'altres activitats lúdiques o culturals per potenciar el programa Voluntariat per la llengua
Nombre d'activitats desenvolupades 14

✓ 14 de gener a l'11 de febrer

Curs Conèixer Catalunya (imparteix l'ACCAT)

Ofereix, en 8 sessions, una visió àmplia sobre diversos aspectes de la realitat catalana estructurats en vuit sessions que tractaran la geografia, la història, la societat, les institucions, la llengua i la literatura, l'art i la cultura popular del país.

A la Biblioteca Sant Adrià, amb VxL, alumnat de B3 i grup de lectura Biblioteca Llefia de Badalona
27 assistents

✓ 16 de febrer

Visita al refugi antiaeri de Sant Adrià. I Lliurament de diplomes del curs Conèixer Catalunya a la Biblioteca Sant Adrià
23 assistents

✓ 25 febrer

Pel·lícula en català: *Tres dies amb la família*. Màgic Badalona.

ANUL·LAT per falta de participants: (març) **I Concurs fotogràfic del VxL de Badalona i Sant Adrià.** En col·laboració amb l'Agrupació Sant Joan Baptista.

✓ 21 abril.

Sant Jordi: Formació de parelles lingüístiques en una haima a la Plaça de la Vila de Badalona.
60 assistents en total (12 parelles lingüístiques)

✓ 31 de maig

Visita a l'exposició "Barraques: La ciutat informal" i el vagó museïtzat del tren "El Sevillano" al Museu d'Història de la Immigració de Catalunya (Mhic)
Activitat junt amb alumnes CNL. V/A assistents: 1

10 juny

✓ **II Trobada de Valoració del VxL i segona foto de parelles lingüístiques** a l'Espai Betúlia de Badalona.
V/A assistents: 40

17 juny

✓ **Festa de cloenda de cursos i Voluntariat a Can Banyadó.** Festa de tot el CNL de Badalona i Sant Adrià, adreçada a alumnes i a voluntaris i aprenents. També s'hi formaran parelles lingüístiques. Es van formar 9 parelles.
V/A assistents: 28

4 d'octubre

✓ **Xerrada Voluntariat per la llengua. Una porta oberta al català.**
Al Club Sant Jordi (Caixa Catalunya)
9 assistents

7 d'octubre

✓ **II Trobada Gastronòmica del VxL de Badalona i Sant Adrià.** Al Mhic.
15 V/A assistents

13 d'octubre

✓ **Itinerari Pompeu Fabra.** Espai Betúlia
12 V/A assistents

3 novembre

✓ Taller "Tot sobre l'Scrabble". Centre Cívic Dalt la Vila.
25 V/A i alumnes assistents

✓23 novembre

Presentació del llibre *El secret del meu turbant*. Espai Betúlia
11 V/A assistents

✓16 desembre

Visita guiada a la 12a Mostra de Pessebres de Badalona.
A la sala d'exposicions El Refugi, de Badalona.

✓16 desembre

Presentació del llibre *Cançons que cal saber*
Al teatre del Círcol Catòlic

• Organització d'actes relacionats amb la campanya Encomana el català

Nombre d'actes organitzats 1

• Presentació pública de parelles de Voluntariat per la llengua

Nombre d'assistents 37

• Organització de sessions de presentació del programa Voluntariat per la llengua

Nombre d'entitats on s'han organitzat sessions de presentació 2

Nombre de sessions organitzades

• Promoció del Voluntariat per la llengua als centres educatius

Nombre de centres educatius on s'ha actuat 1

20

Difondre les activitats desenvolupades

• Participació regular en programes o seccions de mitjans de comunicació

Nombre de mitjans en què s'ha participat 2

Nombre d'articles o anuncis publicats 37

• Difusió d'activitats a la pàgina web del CNL i el CPNL

Nombre de notícies al web 56

Nombre de visites al web 562

• Difusió d'activitats a altres mitjans de comunicació

Nombre d'activitats difoses 14

Nombre de mitjans en què s'han difós les activitats 9

Nombre d'articles publicats 25

• Participació en conferències o jornades com a experts

Nombre de conferències o jornades en què s'ha participat 2

• Elaboració d'articles per a revistes especialitzades

Nombre d'articles elaborats 1

L'objectiu de les activitats que hem programat és augmentar la interrelació entre les persones que participen al programa tot afavorint l'intercanvi interacció distesa i enriquidor entre voluntaris i aprenents, persones amb diferents interessos, persones de diferents edats, etc. La valoració per part dels participants ha estat molt positiva.

Establiments comercials

El comerç és intercanvi, és relació, és coneixement de les persones. L'activitat comercial és part de la forma de viure d'un país. És un element clau i imprescindible i proporciona més aportacions socials i econòmiques que no fa cap altra activitat. La importància de l'activitat comercial en la vida ciutadana fa especialment important que aquesta activitat es desenvolupi en català.

Organitzacions de comerciants i d'hoteleria

Aquest subprograma aplega les activitats adreçades a les entitats que agrupen diferents empreses de comerç i hoteleria per defensar els seus interessos.

Durant l'any 2010 la Confederació de Comerç de Catalunya i l'Ajuntament de Badalona van mantenir contactes per tirar endavant la campanya Oberts al català, adreçada als comerços de la ciutat. Potser arribaran a un acord.

Durant l'any hem visitat comerços que s'havien adherit com a establiments col·laboradors a Voluntariat per la llengua. Vegeu pàg.17 on està explicada l'actuació.

Establiments regentats per immigrants

Les condicions actuals del mercat laboral han portat a un augment progressiu d'establiments regentats per persones immigrants. Sovint, en aquests establiments no hi ha la presència de la llengua catalana. Els rètols no són en català i el personal que hi treballa, en molts casos, no sap català. Aquest fet fa que la clientela no pugui ser entesa ni atesa en català, per la qual cosa cal esmerçar-hi esforços específics per millorar-hi la presència del català.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Conèixer la situació lingüística dels establiments regentats per immigrants

- Participació en el desenvolupament d'un estudi del CPNL sobre comerços regentats per immigrants

Nombre de comerços observats

21

Fomentar l'ús del català als establiments regentats per immigrants

- Informació als establiments regentats per immigrants de l'oferta formativa del CPNL, del programa Voluntariat per la llengua i de la LPL

Nombre d'altres establiments informats

21

Tipus d'establiments: alimentació, tèxtil i derivats, oci i formació, agències de viatges i equipaments de la llar (cap locutori)

- Informació als establiments regentats per nats a la Xina de l'oferta formativa del CPNL, el programa Voluntariat per la llengua i de la LPL

Nombre d'establiments comercials visitats

4

Elaborar i distribuir material lingüístic adreçat als establiments regentats per immigrants

- Distribució de material adreçat als establiments regentats per immigrants

Nombre de tipus de materials distribuïts

2

Altres establiments comercials

En aquest apartat hi incloem aquelles activitats que no estiguin classificades als altres subprogrames d'Establiments comercials.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Col·laborar amb el Programa Profit per potenciar l'ús del català en altres establiments comercials

- Participació en una sessió de cada curs del Programa Profit, on s'imparteixi, per oferir-hi els serveis del CNL

Nombre de persones que hi han participat

7

Nombre de sessions en què s'ha participat

1

No tenim dades sobre el nombre d'assistents a les sessions de Profit que s'han inscrit als cursos de català

Empreses

Una empresa és una organització amb personalitat jurídica pròpia que disposa dels mitjans de producció necessaris i es dedica a combinar-los per obtenir béns o serveis destinats al canvi, tot procurant respectar el principi d'economia en les seves actuacions. El programa té com a objectiu desenvolupar activitats de gestió lingüística a les empreses, especialment a les empreses de serveis al públic, i a les organitzacions d'empresaris i professionals.

Organitzacions d'empresaris i professionals

Les organitzacions d'empresaris i les organitzacions professionals són entitats que agrupen diferents empreses i professionals, respectivament. La seva missió és vetllar pels seus interessos. Aquestes organitzacions poden ser de caire sectorial, intersectorial i general.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Elaborar i distribuir material relacionat amb les organitzacions d'empresaris i professionals

- Participació en l'elaboració de recursos lingüístics

Nombre de recursos elaborats 4

- Distribució de material relacionat amb les organitzacions d'empresaris i professionals

Nombre de tipus de materials distribuïts 1

L'any 2008 vam signar un conveni de col·laboració amb Aemifesa-Gremi d'Instal·ladors del Barcelonès Nord i Baix Maresme, un dels pactes del qual era l'aportació del CNL a la revista bimestral –després trimestral– anomenada *Butlletí de l'instal·lador*. La nostra col·laboració es diu 'La caixa d'eines' i, d'una manera planaera i accessible, difon la terminologia del sector.

Als locals d'Aemifesa deixem material als taulells d'informació al públic sobre els nostres serveis i d'activitats, i ho tenen a l'abast de les persones que els visiten.

Un altre punt que inclou és la presentació dels serveis del CNL a l'alumnat dels cursos de formació ocupacional que s'imparteixen al seus locals. Durant l'any 2010 es va intentar portar a terme però no es va poder tancar el tracte per qüestions d'agenda.

(Vegeu annex 7)

Empreses d'atenció al públic

Una part important de les empreses ofereixen els seus serveis o productes directament al públic i, per tant, atenen directament els consumidors. De vegades no s'acostuma a establir cap criteri lingüístic d'atenció al client o els seus treballadors no tenen la competència suficient per atendre al públic en català.

L'objectiu del subprograma és afavorir que les empreses incorporin de manera planificada la formació de català per millorar la competència dels seus treballadors i que estableixin uns criteris lingüístics d'atenció als clients.

El subprograma s'adreça prioritàriament a empreses d'alimentació, d'una banda, i a empreses d'atenció a les persones grans, de l'altra, però també es pot aplicar a qualsevol empresa que faci atenció directa al públic.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Dur a terme altres activitats per fomentar l'ús del català a les empreses d'atenció directa al públic

- Realització de visites a empreses per promoure el foment de l'ús del català

Nombre d'empreses d'alimentació que s'han contactat 1

Nombre d'empreses d'atenció a les persones grans que s'han contactat 13

Nombre d'empreses d'atenció a les persones grans que s'han visitat

4

Vam contactar amb les empreses relacionades amb l'atenció a les persones grans (geriatries i atenció domiciliària) de Badalona i Sant Adrià, però tot i la bona acceptació del programa no vam arribar a signar cap acord de col·laboració ni es va organitzar cap curs de geriatria. No obstant això, 7 persones es van apuntar als nostres cursos generals (B1, B2 i E3) i els estem fent seguiment.

Vam contactar també amb una gran empresa d'alimentació de Badalona (Supermercats Del Ríó), però no es va poder concertar cap entrevista.

Incrementar l'autonomia lingüística de les empreses

- Distribució de material per facilitar l'autonomia lingüística

Nombre de tipus de materials distribuïts

4

Infància i joventut

El context escolar i, molt especialment el de l'ensenyament primari, és un dels més favorables cap a l'ús del català. La gran majoria dels infants i els joves de Catalunya aprenen el català a la seva activitat escolar. Sovint, però, moltes de les seves activitats extraescolars no es desenvolupen en aquesta llengua. El programa d'Infància i joventut vol incidir, per tant, en aquests contextos més informals per millorar-ne l'ús del català.

Infància

La infància és un moment molt important per consolidar els capteniments i els usos lingüístics dels individus. És també l'època en què els infants tenen una relació més intensa amb el català (especialment els infants que no tenen el català com a llengua familiar), gràcies al sistema escolar de conjunció lingüística. El programa es planteja complementar l'activitat escolar amb el foment d'una activitat extraescolar (especialment de caràcter lúdic) en català.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Elaborar i distribuir material adreçat a organitzacions relacionades amb la infància

- Distribució de cartes de Reis

Nombre de cartes distribuïdes 6.230

Nombre d'organitzacions (escoles de Badalona i Sant Adrià de Besòs) que han vingut a recollir-les 27

- Distribució o préstec de la Cistella de Jocs

Nombre d'entitats a les quals s'ha distribuït o prestat la Cistella de Jocs (Escola Lola Anglada) 1

Difondre les activitats desenvolupades

- Difusió d'activitats a la pàgina web del CNL i el CPNL

Nombre de notícies al web 12

Joventut

Els joves de Catalunya coneixen, en general, força bé la nostra llengua. Però sovint el català s'associa al idioma formal, escolar, el del món dels adults. D'altra banda, bona part del lleure juvenil es fa en castellà. El programa es planteja afavorir l'ús del català en el món dels joves, especialment en relació amb les entitats juvenils del territori.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Elaborar i distribuir material relacionat amb les organitzacions relacionades amb la joventut

- Distribució d'altres materials relacionats amb la joventut

Nombre de tipus de materials distribuïts 7



Associacions

L'activitat associativa és un element fonamental per assegurar la participació i la cohesió social. El programa pretén facilitar l'ús del català per part de les associacions sense afany de lucre i, molt especialment, el de les associacions de mares i pares d'alumnes.

Associacions de mares i pares d'alumnes

En el programa d'infància i joventut ja s'assenyala la importància de complementar l'activitat pròpiament acadèmica (que es fa molt majoritàriament en català) amb l'ús del català en les activitats extraescolars dels infants i els joves a Catalunya. Per aquest motiu, el treball amb les associacions de mares i pares d'alumnes és plenament essencial.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Fomentar l'ús del català a la comunitat educativa

- Col·laboració amb la comunitat educativa per organitzar activitats de foment de l'ús del català

Nombre d'activitats organitzades	4
Nombre de persones que hi han participat	32

Estan comptabilitzades les persones que van assistir a les quatre activitats de foment a la comunitat educativa (Fira de Sant Jordi i edició del llibre dels Jocs Florals, lliurament de certificats a dos cursos per a mares i cicle de cinema), però no hi estan comptades, naturalment, les persones d'aquest sector que van assistir a la projecció d'alguna pel·lícula, ja que se'n va fer publicitat.

Cal esmentar també el curs de català per a persones que havien d'esdevenir monitors i monitores de patis oberts del barri de la Pau (Badalona), que es va portar a terme entre l'abril i el juny de 2010.

26

Altres associacions

El teixit cívic i associatiu a Catalunya és molt ampli i divers. En aquest subprograma es treballarà amb les altres associacions que el componen, establint com a prioritat aquelles associacions que tinguin un ús més limitat del català.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Millorar l'ús del català a associacions

- Organització de cursos en col·laboració amb altres associacions

Nombre de cursos organitzats (ACCAT)	1
--------------------------------------	---

- Col·laboració amb altres associacions per fomentar el coneixement i l'ús del català

Nombre d'associacions amb què s'ha col·laborat (ACCAT, Castellans de Badalona)	2
--	---

Incrementar l'autonomia lingüística d'associacions

- Distribució de material per facilitar l'autonomia lingüística

Nombre de tipus de materials distribuïts	26
--	----

Elaborar i distribuir material relacionat amb associacions

- Distribució d'altres materials relacionats amb altres associacions

Nombre de tipus de materials distribuïts	10
--	----

Dur a terme altres activitats relacionades amb associacions

- Participació amb altres associacions en l'organització de premis o concursos per fomentar l'ús del català

Nombre de premis atorgats (AV Iris, Ateneu Sant Roc)

2

Concurs literari per a les persones grans de l'Associació de Veïns Iris-Sol-Casagemes. En el díptic de promoció constava el CNL com a jurat del premi i es va lliurar material de difusió del CNL a l'acte de lliurament del premi.

Amb l'Ateneu Sant Roc vam col·laborar en el concurs literari de Sant Jordi, el qual van participar alumnes del CNL.

Esports

L'esport és una activitat que interessa i arriba a molta gent. És per aquest motiu que convé fer un programa específic que intenti millorar l'ús del català en totes les actuacions que s'hi relacionen: des de l'esport escolar, fins a l'esport de lleure, passant per les entitats esportives, el gruix més important de l'associacionisme al nostre país.

Organitzacions esportives

La gran majoria de les associacions estan relacionades amb el món de l'esport. Analitzar i millorar l'ús del català d'aquestes organitzacions és un element estratègic al conjunt de l'àmbit associatiu.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Millorar l'ús del català a les organitzacions esportives

- Organització de sessions formatives sobre l'Optimot i altres recursos

Nombre d'entitats on s'han fet les sessions (Club Joventut Badalona) 1

Nombre de sessions organitzades 1

Nombre de persones que hi han participat 7

Elaborar i distribuir material relacionat amb les organitzacions esportives

- Distribució de material relacionat amb les organitzacions esportives

Nombre de tipus de materials distribuïts 11

Mitjans de comunicació i indústries culturals

En una societat cada cop més marcada per la influència dels mitjans de comunicació i les indústries culturals és fonamental. Tot i això, l'activitat del CPNL només es pot limitar als mitjans de comunicació locals o comarcals, i a les activitats de distribució de les indústries culturals.

Mitjans de comunicació locals o comarcals

Tot i que el pes dels mitjans de comunicació generalistes (l'oferta dels quals arriba a tots els territoris de Catalunya) és estratègica i fonamental, cada cop és més clar que els mitjans de comunicació locals o comarcals també hi tenen un paper important. Millorar el seu ús del català també té una importància cabdal.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Incrementar l'autonomia lingüística dels mitjans de comunicació locals o comarcals

- Distribució de material per facilitar l'autonomia lingüística

Nombre de tipus de materials distribuïts 18

Elaborar i distribuir material relacionat amb els mitjans de comunicació locals o comarcals

- Distribució d'altres materials relacionats amb els mitjans de comunicació locals o comarcals

Nombre de tipus de materials distribuïts 2

Difondre les activitats desenvolupades

- Difusió d'activitats a la pàgina web del CNL i el CPNL

Nombre de notícies al web 1

Indústries culturals

Les indústries culturals es relacionen amb un conjunt d'àmbits força divers: cinema i teatre, altres indústries audiovisuals, el món del llibre, etc. En alguns d'aquests àmbits, com ara el cinema, el pes del català és molt minso. Intentar influir-hi, en la mesura del possible, és, doncs, força important.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Fomentar l'ús del català al cinema

- Participació en l'organització d'activitats relacionades amb el foment del cinema en català

Nombre de pel·lícules infantils projectades 10

Nombre de projeccions de pel·lícules infantils 20

Nombre d'assistents a les pel·lícules infantils 3.991

Nombre de pel·lícules per a tothom projectades 7

Nombre de projeccions de pel·lícules per a tothom 12

Nombre d'assistents a les pel·lícules per a tothom 638

Per als detalls dels títols de les pel·lícules projectades i l'assistència a cada una [vegeu l'annex 8](#).

Nombre d'activitats complementàries organitzades: s'han organitzat sortides al cinema –per a les pel·lícules de la saga *Millennium*, *Tres dies amb la família* i *Perdona si et dic amor*– amb l'alumnat, amb els participants del Voluntariat per la llengua i amb la resta d'usuaris del CNL, tant de Badalona com de Sant Adrià de Besòs.

A més, s'han elaborat unitats didàctiques seguint el mètode de l'aprenentatge cooperatiu per treballar aquestes pel·lícules a les aules, i els materials utilitzats estan oberts a tothom des del nostre web (www.cpnl.cat/badalona/publicacions).

L'Ajuntament de Badalona va convidar els usuaris del CNL (alumnes, VxL i assessorament i dinamització) a la preestrena de la pel·lícula *Tres dies amb la família*, als cinemes Megacine del Màgic Badalona, amb l'assistència de la seva directora, Mar Coll. Per a aquesta projecció –gratuïta- vam fer una presentació amb material propi.

S'ha fet difusió també de les noves pel·lícules en català que han arribat als cinemes.

Cal esmentar que la col·laboració amb l'empresa Cine Picarol SA, que gestiona el cinema Megacine del centre comercial Màgic Badalona, va quallar en un primer conveni de col·laboració l'abril de l'any 2010 per promocionar el cinema en català, tant per al públic infantil i juvenil com per a l'adult.

A partir de setembre de 2010 vam aconseguir participar en el Cicle de cinema infantil (CINC) de la DGPL, gràcies al qual es publiciten amb més èxit les pel·lícules per a la població infantil (a l'Agenda de cinema del web Llengua catalana de la DGPL), i aprofitem aquest reclam per promocionar també les pel·lícules juvenils i per a adults que programem.

- Difusió del cinema en català

Nombre de pel·lícules en català que s'han difós (cicles CNL, estrenes en català, altres llocs...) 21

Difondre les activitats desenvolupades

- Difusió d'activitats a la pàgina web del CNL i el CPNL

Nombre de notícies al web 9

- Difusió d'activitats a altres mitjans de comunicació

Nombre de mitjans en què s'han difós 36 30

Mitjans en paper: *Badalona 2000*, *Línia Badalona*, *L'Independent de Sant Adrià*, *El Tot Badalona*, *El Punt*, *Bétulo*. *Revista d'informació municipal de Badalona*, *Àrea Besòs*...

Mitjans a internet: eltotdigital.com, esquerra.cat, badanotis.com, elbadiu.net, barcelonesjove.net, bitacorras.com, eventbadalona.com, badaweb.com, areabesos.com, badalonacomunicacio.cat...

Sanitat

La sanitat està constituïda pel conjunt d'entitats públiques o privades que assumeixen l'atenció sanitària de la població, la promoció de la seva salut i la prestació de serveis assistencials. El programa de Sanitat té com a objectiu millorar el seu ús del català.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Incrementar l'autonomia lingüística de la sanitat

- Distribució de material per facilitar l'autonomia lingüística

Nombre de tipus de materials distribuïts

3

Sabem que el web de Badalona Serveis Assistencials té enllaçats al seu web el CPNL, l'Optimot, Enciclopèdia Catalana i el *Lèxic de fàrmacs* del Termcat. A més, aquest any 2010 han elaborat un *Manual d'ús de llenguatge no sexista* per al qual han demanat suport bibliogràfic i puntual al Servei d'assessorament.

Activitats globals del Centre

Hi ha activitats que no es refereixen a un programa o servei determinat, sinó que afecten el conjunt del Centre: les considerem, doncs, com a activitats globals del Centre. En la majoria dels casos tenen relació amb la difusió o la comunicació pública de les nostres actuacions, però també podem trobar altres casos, més diversos.

Activitats de difusió o comunicació

La difusió i comunicació pública de les nostres activitats s'integren normalment en cadascun dels programes i serveis del projecte i la memòria de l'any. Però en alguns casos pretenem difondre actuacions que afecten bona part dels programes o serveis, o fins i tot al conjunt del Centre. Per aquest motiu, les incloem en aquest apartat.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Elaborar i distribuir material relacionat amb altres activitats del Centre

- Distribució de material adreçat al conjunt de la ciutadania

Nombre de tipus de materials distribuïts 15

Difondre globalment les activitats del Centre

- Participació en mostres d'entitats, fires o altres activitats similars de l'àmbit del Centre

Nombre de mostres d'entitats, fires o activitats similars en què s'ha participat 5

(Els colors de la tardor (Llefià-Badalona), XI Jornades d'intercanvi d'experiències pedagògiques (CRP Sant Adrià de Besòs i Badalona), Mostra d'Associacions de Sant Adrià de Besòs...)

- Organització d'actes públics per difondre globalment les activitats del Centre

Nombre d'actes organitzats 1

Festa de final de curs 2009-2010 a Can Banyadó

(Vegeu annex 9)

- Participació regular en programes o seccions de mitjans de comunicació

Nombre de mitjans en què s'ha participat 6

- Participació en l'elaboració de fulls informatius globals del Centre i la seva difusió

Nombre de fulls informatius elaborats 1

- Elaboració d'articles per a revistes especialitzades

Nombre d'articles elaborats 1

La revista tècnica *Llengua i Ús* va publicar en el número d'abril (http://www6.gencat.net/llengcat/liu/47_21.pdf) l'article de la TNL Anna Gallego *Més de 100 hores de ràdio: resum de 16 anys de col·laboracions a les emissores de Badalona i Sant Adrià de Besòs*, un resum molt ben documentat dels programes de ràdio en què ha participat el CNL. Vam publicar-ne una notícia al nostre web, que podeu trobar a <http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/noticies.html?ID=3176>

- Difusió d'activitats a la pàgina web del CNL i el CPNL

Nombre de notícies al web 25

Nombre de visites del web del CNL 9.730

- Difusió d'activitats a altres mitjans de comunicació

Nombre de mitjans en què s'han difós les activitats 11

Cal esmentar aquí el reportatge que la revista *Inmigración al día* va fer al CNL. [Vegeu annex 10](#)

- Creació i manteniment d'una pàgina al Facebook

Nombre de pàgines creades 1

Nombre d'amistats 262

Nombre de notícies publicades 249

La pàgina de Facebook es diu "Voluntariat Llengua Badalona-Sant Adrià" i es va crear en un inici per al VxL del nostre CNL. El fet però és que ha esdevingut una eina de comunicació de tot el CNL, ja que ha servit per fer difusió de les activitats del CNL i d'informacions interessants relatives a la llengua catalana, per invitar als esdeveniments organitzats pel CNL, per mantenir el contacte amb els participants en el VxL i amb els mitjans de comunicació. Es va estrenar al juliol de 2010 amb 8 entrades i el seu creixement ha estat constant, fins a les 85 entrades del mes de desembre.

- Creació i manteniment d'un compte Twitter

Nombre de seguidors 28

Nombre de seguits 36

Nombre de piulades 40

"VxL BDN-SAB" és el nom del compte Twitter que es va posar en marxa al novembre de 2010.

A més de les activitats del CNL, també ens hem fet ressò d'actes o activitats d'altres CNL –com ara la Gimcana de les llengües del CNL L'Heura (i també en vam promoure la participació entre els nostres usuaris), de notícies indirectament relacionades amb el CNL, com ara l'auca de Badalona Capital de la Cultura Catalana del TNL Josep M. Giralt; de les badalonines Nadia Ghulam i Agnès Rotger, guanyadores del Premi Prudenci Bertrana –la primera de les quals és alumna i aprenenta al VxL i la segona, voluntària dels grups de lectura "En català llegim i parlem"-; dels alumnes que han participat en programes de televisió nacionals (Jorge Luis Espín a *Catalans de l'Equador*, aTV3) o a qui van dedicar un reportatge escrit (Lupe Barría i la seva relació amb el català des de Xile, per a *La Vanguardia*), entre d'altres.

([Vegeu annex 11](#))

Altres activitats globals

Tot i que moltes activitats globals estan relacionades amb la difusió i la comunicació de les nostres actuacions, de vegades ens trobem amb activitats que no es refereixen a un programa o servei determinat i tenen, per tant, aquest caràcter global, però no són activitats de difusió o comunicació.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Dur a terme altres activitats globals del Centre

- Organització de premis o concursos per fomentar l'ús del català en el territori del Centre

Nombre de premis atorgats 2

Vam participar en dos premis:

Concurs literari per a les persones grans de l'Associació de Veïns Iris-Sol-Casagemes. En el díptic de promoció constava el CNL com a jurat del premi i es va lliurar material de difusió del CNL a l'acte de lliurament del premi.

Concurs "La gran panera" de la revista *El Tot Badalona*. Vam donar com a obsequi un *Diccionari castellà-català* d'Enciclopèdia Catalana, un *Diccionari dels verbs conjugats*- Xuriguera, un exemplar de la llibreta *Un bocí de llengua* i material de difusió del CNL. Com a compensació cada setmana del mes de desembre va sortir el nostre logo als articles que publicava *El Tot* com a empresa col·laboradora del premi. (4 revistes)

- Organització d'actes relacionats amb la campanya Encomana el català

Nombre d'actes organitzats (karaoke i tallers de sensibilitació al final de curs Can Banyadó) 2

- Realització d'activitats vinculades a la Diada de Sant Jordi

Nombre d'activitats realitzades 5

- Participació en comissions de treball del CPNL

Nombre de comissions en què s'ha participat (grup de treball d'empreses i Parla.cat) 3

- Col·laboració amb l'organització d'actes públics per fomentar l'ús del català

Nombre d'actes organitzats 3

- Organització d'actes públics per fomentar l'ús del català

Nombre d'actes organitzats 1

Servei d'Ensenyament

Ensenyament és el servei que pretén recollir els aspectes organitzatius dels cursos, com el coneixement dels inscrits i el tipus d'oferta que cal fer, i els aspectes metodològics, per tal de fer una formació de qualitat.

Cursos de català per a persones adultes

Aquest subprograma comprèn tant la recollida i el seguiment de dades relacionades amb els alumnes, com la procedència d'una banda i l'assistència i l'assoliment de l'altra.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Mantenir el nombre total d'inscripcions

- Organització de cursos inicials i bàsics

Nombre d'inscrits a cursos inicials i B1 durant el curs acadèmic 1.427

Nombre d'inscrits a cursos B2 i B3 durant el curs acadèmic 815

- Organització de cursos de la resta de nivells

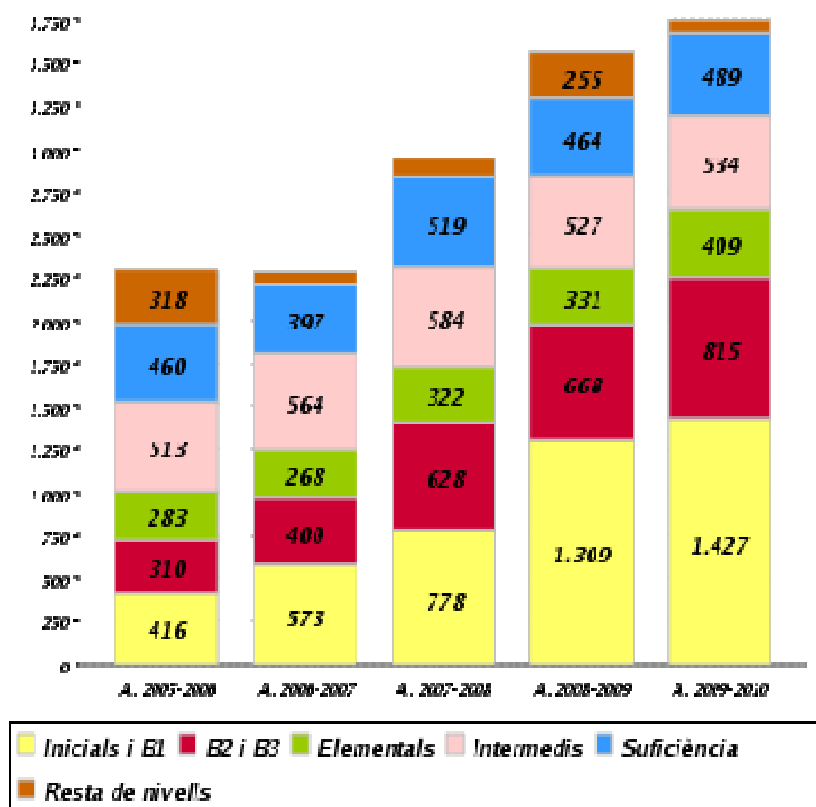
Nombre d'inscrits a cursos elementals durant el curs acadèmic 409

Nombre d'inscrits a cursos intermedis durant el curs acadèmic 534

Nombre d'inscrits a cursos suficiència durant el curs acadèmic 489

Nombre d'inscrits a la resta de nivells durant el curs acadèmic 73

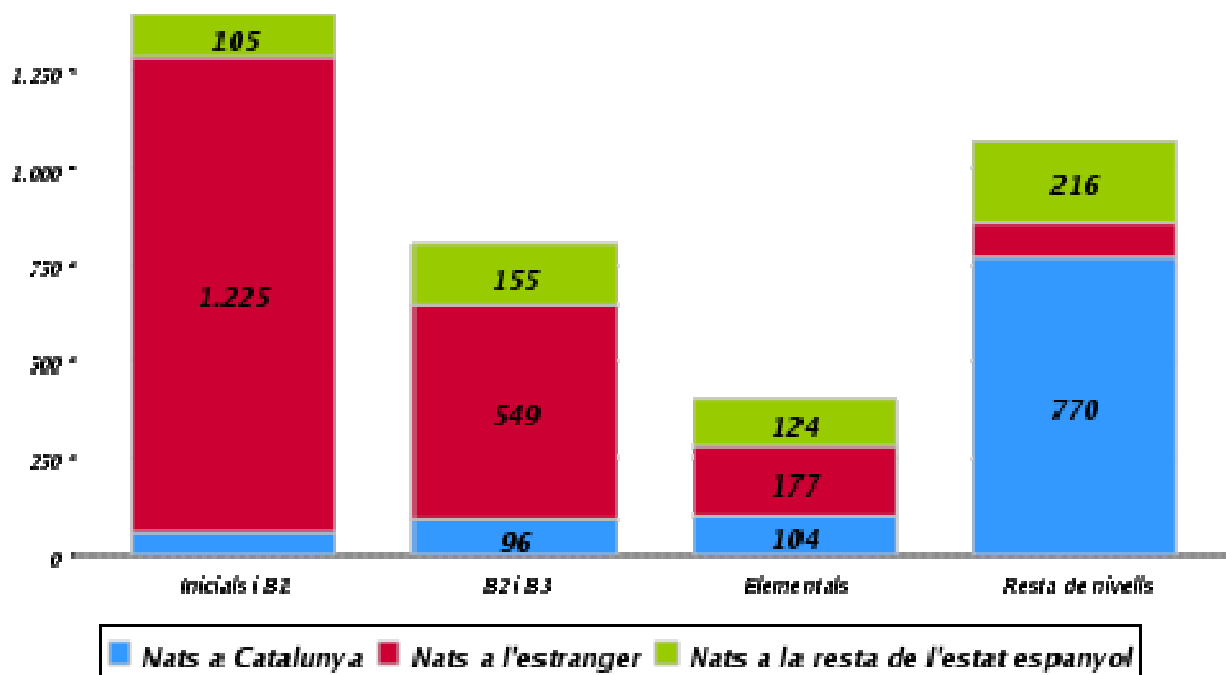
Gràfic d'evolució de les inscripcions per agrupació de nivell



Conèixer la procedència dels inscrits, per agrupació de nivell

• Anàlisi de la procedència dels inscrits dels nivells inicial i B1	
Nombre d'inscrits nats a Catalunya dels nivells inicials i B1	61
Nombre d'inscrits nats a la resta de l'Estat espanyol dels nivells inicials i B1	105
Nombre d'inscrits nats a l'estranger dels nivells inicials i B1	1.225
• Anàlisi de la procedència dels inscrits dels nivells B2 i B3	
Nombre d'inscrits nats a Catalunya dels nivells B2 i B3	96
Nombre d'inscrits nats a la resta de l'Estat espanyol dels nivells B2 i B3	155
Nombre d'inscrits nats a l'estranger dels nivells B2 i B3	549
• Anàlisi de la procedència dels inscrits del nivell elemental	
Nombre d'inscrits nats a Catalunya del nivell elemental	104
Nombre d'inscrits nats a la resta de l'Estat espanyol del nivell elemental	124
Nombre d'inscrits nats a l'estranger del nivell elemental	177
• Anàlisi de la procedència dels inscrits de la resta de nivells	
Nombre d'inscrits nats a Catalunya de la resta de nivells	770
Nombre d'inscrits nats a la resta de l'Estat espanyol de la resta de nivells	216
Nombre d'inscrits nats a l'estranger de la resta de nivells	85

Gràfic de procedència dels inscrits per agrupació de nivell del curs 2009-2010



Reduir el nombre d'alumnes que abandonen el curs o no s'hi incorporen

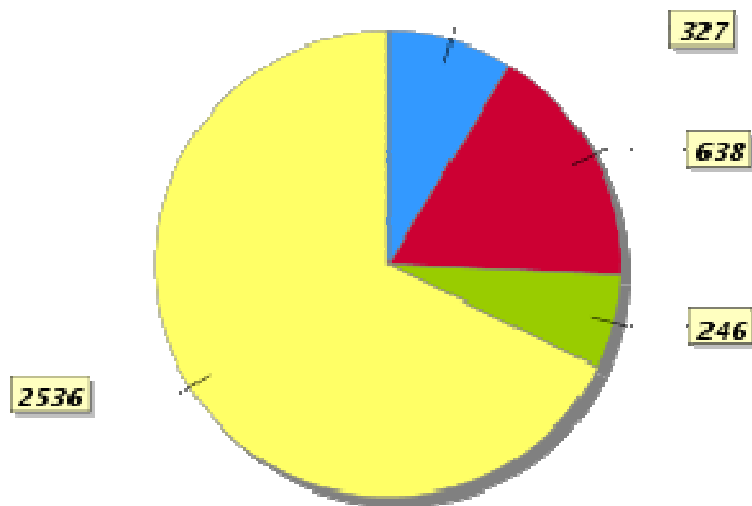
- Obtenció i anàlisi de les dades de seguiment

Nombre total d'inscrits no incorporats	327
Nombre total d'inscrits	3.747
Nombre total d'inscrits incorporats que no acaben	638

- Obtenció i anàlisi de les dades d'assoliment

Nombre total d'inscrits que assoleixen el curs	2.536
Nombre total d'inscrits incorporats que acaben i no assoleixen el curs	246

Gràfic d'inscrits que assoleixen, no s'incorporen o acaben el curs, al 2009-2010 Sobre 3.747 alumnes inscrits



● *Inscrits no incorporats* ● *Inscrits incorporats que no acaben el curs*
● *Inscrits incorporats que acaben i no l'assoleixen* ● *Inscrits que l'assoleixen*

Planificació, metodologia i altres activitats

Aquest subprograma comprèn la previsió i organització dels cursos i les actuacions metodològiques i didàctiques que es duen a terme per fer una formació de qualitat.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Planificar una oferta de formació que s'ajusti a les necessitats del territori

• Organització dels cursos, amb la gestió que se'n deriva	
Nombre de cursos organitzats del nivell intermedi	26
Nombre de cursos organitzats dels nivells inicials i bàsics	77
Nombre de cursos organitzats del nivell de suficiència	26
Nombre de cursos organitzats del nivell elemental	17
Nombre de cursos organitzats d'altres nivells	3
• Organització de reunions de l'equip de professorat	
Nombre de reunions que s'han fet	23

Revisar i actualitzar aspectes metodològics o didàctics

• Participació en l'elaboració de nous recursos didàctics	
Nombre de recursos elaborats	8
S'han elaborat, entre altres recursos, activitats didàctiques per treballar les pel·lícules <i>Perdona si et dic amor</i> i el cicle <i>Millennium</i> (3); dossiers de seguiment dels llibres de LF <i>Moby Dick</i> i <i>Romeo i Julieta</i> ; text <i>Nadal en català</i> ; díptic per fer el seguiment de l'exposició "Pompeu Fabra. Una llengua per a tot i per a tothom"; participació en un treball sobre les actituds lingüístiques.	
• Aplicació de les programacions per tasques als cursos de nivell Intermedi i Suficiència	
Nombre de cursos on s'han aplicat les programacions per tasques	24
Nombre de programacions per tasques que s'han aplicat	6
• Participació en l'elaboració i/o experimentació de nous recursos didàctics relacionats amb les TIC	
Nombre de recursos relacionats amb les TIC experimentats (L'Adminicle, Parla.cat i Moodle)	3
Nombre d'articles elaborats a <i>L'Adminicle</i>	69
Nombre de visites a <i>L'Adminicle</i>	2.145
<i>L'Adminicle</i> és el nom del bloc per als alumnes del nivell S2 que es va posar en marxa al mes de juliol de 2010, per als alumnes d'aquest nivell, com a experimentació de les TIC amb l'alumnat.	

Planificar activitats complementàries

• Organització d'activitats complementàries	
Nombre d'activitats desenvolupades	97
Nombre d'activitats diferents	35
Nombre de persones assistents	1.411

Sortides amb alumnes de cursos de l'SLC de Badalona	Nombre d'alumnes
Cinema "Tres dies amb la família"	40
Cinema a Megacine Badalona "Millennium" (x3)	41
Rutes a peu per Badalona (x5)	32
Visita a la haima-biblioteca per Sant Jordi (x2)	75
Joc de llengua '7 de preguntes, 7 de respostes' (x7)	217
Sortida al Centre d'exposicions El Refugi i Fira a la Plana (x2)	28
Visites a les parades de Sant Jordi a Badalona (x2)	47
Visita a la Biblioteca Can Casacuberta (x1)	37
Visita al Museu de Badalona (x2)	55
Visita a la Biblioteca Llefià –Xavier Soto (x2)	35
Visita Casa dels Dofins i Jardí de Quint Licini (x3)	40
Sortida Anís del Mono (x5)	116
Exposició "Badius. Tot un món portes endins" (x1)	22
Itineraris Pompeu Fabra (x2)	40
Cinema a Megacine Badalona <i>Perdona si et dic amor</i> (x6)	50
Taller Scrabble (x1)	14
Visita exposició "Pompeu Fabra" Espai Betúlia (x2)	35
	924

Sortides amb alumnes de cursos de l'SLC de Sant Adrià	Nombre d'alumnes
Cinema "Tres dies amb la família"	13
Cinema a Megacine Badalona "Millennium" (x2)	31
Visita a la Biblioteca La Font de la Mina (x1)	6
Visita a la haima-biblioteca per Sant Jordi (x2)	25
Joc de llengua '7 de preguntes, 7 de respostes' (x3)	78
Visita a la parada de metro La Salut (x2)	22
Visita a la Biblioteca de Sant Adrià (x1)	20
Museu MHIC (x2)	34
Visita exposició "Pompeu Fabra" Espai Betúlia (x2)	55
Visita al refugi antiaeri de Sant Adrià (x1)	26
	310

A més de les sortides, van participar en el curs Conèixer Catalunya (3 alumnes), en els Jocs Florals de Sant Roc (1), en la Lectura en veu alta a SAB (1), van fer cagar el tió per Nadal (18)...

39

- Realització d'activitats pràctiques fora de l'aula relacionades amb la campanya Encomana el català

Nombre d'activitats realitzades 1

- Organització de grups de conversa i lectura en català ("En català, llegim i parlem")

Nombre de grups organitzats 18

Nombre de persones que hi han participat 131

Nombre d'activitats complementàries 4

Nombre de persones que han assistit a les activitats complementàries 48

(Vegeu annex 12)

- Creació o manteniment de blocs

Nombre de blocs que s'han creat 2

"En català, llegim i parlem" (<http://blocs.cpnl.cat/llegimiparlem>) i "Un bocí de llengua" (<http://blocs.cpnl.cat/boci>)

Difondre les dades dels cursos de català per a persones adultes

- Difusió d'activitats a la pàgina web del CNL i el CPNL

Nombre de notícies al web 21

- Difusió d'activitats a altres mitjans de comunicació

Nombre de mitjans en què s'han difós les activitats 36

Valoració

Si comparem les dades del curs acadèmic 2009-10 amb les del 2008-09:

El nombre d'inscrits s'ha mantingut amb un lleuger augment del 5%

Per nivells l'increment s'ha focalitzat als cursos inicials, bàsics i elementals un 8.5%

Els cursos de nivell intermedi i suficiència s'han mantingut.

Ha augmentat un 4 % els alumnes que acaben el curs.

Ha augmentat un 6% els alumnes que assoleixen

Ha disminuït lleugerament un 3.5% l'abandonament

Pel que fa a la metodologia hem implamentat la nova programació als cursos intermedi i de suficiència.

Hem continuat amb les sortides d'entorn amb els alumnes i hem participat en les activitats culturals de les ciutats (Nadal, Sant Jordi, Jocs Florals de Sant Roc...)

Hem introduït noves eines d'aprenentatge per afavorir l'autonomia dels aprenents (blocs, Moodle)



Servei d'Assessorament

L'assessorament lingüístic és una ajuda temporal, amb compromisos, per aconseguir l'autonomia lingüística de les persones usuàries del servei. Aquest programa vol recollir i fer un seguiment de les activitats que es fan des del servei d'assessorament lingüístic del CPNL.

Consultes sobre drets i recursos

Aquest subprograma comprèn la recollida i el seguiment de les dades de les consultes generals sobre drets lingüístics i de les consultes sobre els recursos lingüístics que facilitin a la ciutadania la resolució de dubtes.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Atendre consultes sobre drets i recursos lingüístics

• Atenció de consultes sobre drets lingüístics	
Nombre de consultes ateses	3
• Atenció de consultes sobre recursos lingüístics	
Nombre de consultes ateses	23
• Participació en webs per oferir un servei de consultes i revisions en línia: Badaweb	
Nombre de consultes que s'han efectuat	5

Revisions lingüístiques

Aquest subprograma comprèn la recollida i el seguiment de dades sobre la revisió de textos que no provenen de l'Administració local.

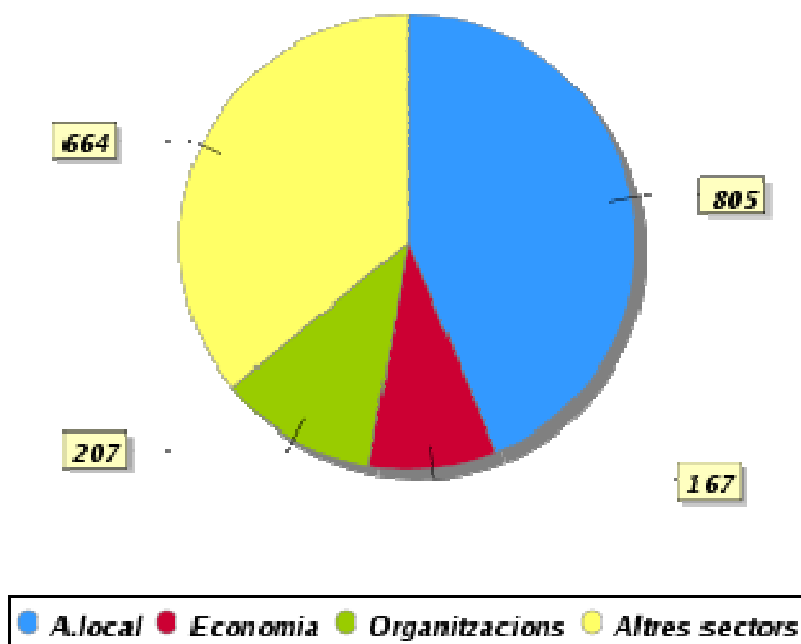
Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Atendre revisions lingüístiques

• Atenció de revisions lingüístiques del sector d'economia	
Nombre de pàgines revisades al sector d'economia	167
• Atenció de revisions lingüístiques del sector de les organitzacions sense afany de lucre	
Nombre de pàgines revisades al sector d'organitzacions sense afany de lucre	207
• Atenció de revisions lingüístiques dels altres sectors	
Nombre de pàgines revisades a altres sectors	664
• Participació en webs per oferir un servei de consultes i revisions en línia: Badaweb	
Nombre de revisions que s'han efectuat	12

Tot i que el nombre de consultes i de demandes de revisions de documents que ens arriben a través del portal Badaweb és molt reduït, el recurs continua sent vàlid i atractiu. Prova d'això és que l'apartat del CNL a Badaweb ha rebut **2.080 visites** l'any 2010.

Gràfic de pàgines revisades per sector de l'any 2010



Altres activitats d'assessorament

L'enfocament didàctic de l'assessorament lingüístic determina en molts casos haver de fer determinades activitats adreçades, generalment a les persones, empreses, i entitats assessorades. Aquest subprograma preveu la recollida d'aquestes activitats.

Objectius

Incrementar l'autonomia lingüística dels usuaris

- Desenvolupament d'altres activitats no formatives i no vinculades a un PAL per afavorir l'autonomia lingüística dels usuaris

Nombre d'activitats desenvolupades

18

Un bocí de llengua

El servei d'assessorament ofereix des de l'any 2002 informació lingüística i sobre recursos amb **Un bocí de llengua**. Al juliol de 2010 el full en Word es va transformar en un bloc obert a tothom a l'espai de blocs del CPNL (<http://blocs.cpnl.cat/boci>), on es penja un *bocinet* cada quinze dies (de manera que el nombre de *bocinets* s'aproxima al nombre que hi havia al full bimestral). Com abans, però, s'envia un avís per correu electrònic als *bocinaires*. Es va passar a format bloc en el *bocí* número 72 i s'han continuat dissenyant en Word per a possibles usos futurs (número 74 al desembre).

El juliol de 2010 hi havia **556 bocinaires** registrats (recordem que *Un bocí...* s'enviava només a les persones que ho sol·licitaven per escrit) i el desembre de 2010 (cinc mesos) el bloc havia tingut **2.233 visites**.

L'any 2009 es va editar la llibreta *Un bocí de llengua* amb motiu del *bocí* número 60. En el seu moment se'n va fer un gran repartiment, i aquest any 2010 encara s'han lliurat **433 llibretes** a alumnes (6), *bocinaires* (4), entitats (10), empreses (19), VxL (130) i activitats de dinamització i foment de l'ús (265) (joc lingüístic 7/7, Adrellengua, cloenda curs 'Conèixer Catalunya', Sant Jordi, jornada Scrabble...). La llibreta *Un bocí de llengua* està penjada al web del CNL (<http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/publicacions.html?ID=524>) i és accessible a tothom.

(Vegeu annex 1)

Consell de Ciutat 2010

El mes de novembre es va celebrar el Plenari del Consell de Ciutat de Badalona, amb la participació de les entitats de la ciutat. Amb la col·laboració de l'Àrea de Participació Ciutadana, vam incloure a les carpetes lliurades a cada entitat (200) informació del CNL i dels seus serveis: calendaris, díptics VxL, fulls d'informació general dels cursos i fulls d'informació del servei d'assessorament lingüístic.

Full d'informació del servei d'assessorament lingüístic

Vam crear una butlleta específica del servei d'assessorament per poder-la lliurar (comerços, entitats, etc.).

(Vegeu annex 13)

Díptic d'informació sobre llengua catalana a internet

S'ha continuat fent l'actualització del díptic amb informació sobre correctors i traductors automàtics i sobre webs d'interès relacionades amb la llengua catalana. S'ha enviat per correu electrònic o s'ha lliurat en paper a qui ha demanat informació sobre aquests aspectes.

(Vegeu annex 14)

Trameses de material lingüístic

Per incrementar l'autonomia lingüística dels nostres usuaris -ja siguin una entitat, una empresa o un particular- cal que tinguin informació puntual i actualitzada sobre qüestions de llengua, de terminologia o de recursos a l'abast que els puguin ser d'interès per al seu àmbit. Així, quan el SAL té notícia d'alguna informació lingüística rellevant, la trameta per correu electrònic al grup temàtic d'usuaris.

Durant l'any 2010 es van fer **28 trameses** a diversos programes (Administració pública, Establiments comercials, Empreses, Infància i joventut, Associacions, Esports, Mitjans de comunicació i Sanitat), amb:

termes: d'alimentació, d'esport, de salut, d'economia i empresa, de sanitat, de medi ambient, d'alimentació...

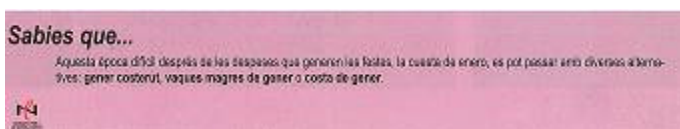
recursos: *Llibre d'estil jurídic*, web Plats a la carta, Acord sobre l'ús no sexista del llenguatge, activitats didàctiques relacionades amb el cinema en català, subvencions per a les entitats...

Col·laboració a la Secció de llengua de RCB

Des d'octubre de 2009 i fins a desembre de 2010 el SAL va col·laborar en l'espai quinzenal *Secció de llengua* del programa de Ràdio Ciutat de Badalona *Ciutat oberta*, amb dos microespais: "Com ho diríem?" (sobre qüestions de llengua) i "El català a la xarxa" (recursos de llengua catalana a internet), amb un total de 28 col·laboracions.

En l'annex 15 hi ha el detall de programes emesos i títols de les col·laboracions.

El servei d'assessorament té una **col·laboració periòdica** en diversos mitjans de comunicació, tant de Badalona com de Sant Adrià de Besòs, com ara el "Sabies que..." al *Viure. Butlletí municipal de Sant Adrià de Besòs* o "Un bocí" a *Àrea Besòs*.



A més, el servei d'assessorament ha dissenyat i organitzat els jocs de llengua **Adrillengua** i **Set de preguntes, set de respostes** (elaboració dels materials lingüístics, disseny dels jocs, control de preguntes i respostes...).



Convenis i acords

Documenten els compromisos establerts entre organitzacions i el CPNL per dur a terme activitats d'interès comú relacionades amb la llengua catalana.

Convenis, acords de col·laboració i pròrrogues

Els convenis i acords de col·laboració són documents per mitjà dels quals s'estableixen compromisos entre organitzacions i el CPNL per dur a terme activitats d'interès comú. La diferència substancial entre un conveni i un acord de col·laboració es pot formular segons la descripció següent: en un conveni, el CPNL adquireix, habitualment, un paper preeminent en l'organització i/o en l'assoliment dels objectius de les activitats que s'hi recullen; en canvi, en un acord de col·laboració, la participació del CPNL és bàsicament de suport a activitats, de naturalesa lingüística, que impulsen i realitzen les pròpies organitzacions. Finalment, les pròrrogues són documents que permeten ampliar la durada d'un conveni o d'un acord de col·laboració més enllà de la vigència prevista inicialment.

Objectius, activitats i indicadors d'avaluació

Establir convenis i acords de col·laboració i, si escau, les corresponents pròrrogues

- Signatura de convenis, acords de col·laboració i pròrrogues

Nombre de pròrrogues signades	4
Nombre de convenis i acords de col·laboració signats el 2010	13
Nombre de convenis i acords de col·laboració signats amb anterioritat i vigents el 2010	29

Annexos

Són documents que descriuen activitats específiques i concretes, habitualment de formació, definides i previstes en els convenis i acords de col·laboració vigents, als quals s'han de vincular necessàriament.

Objectius

Establir annexos de convenis o acords de col·laboració

- Signatura d'annexos de convenis i acords de col·laboració

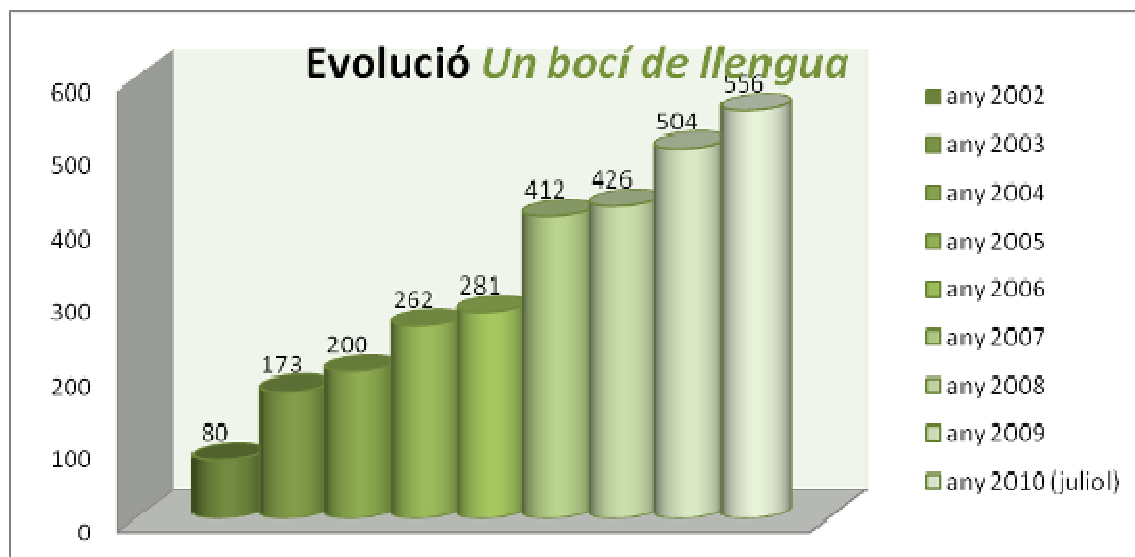
Nombre d'annexos signats	1
Nombre d'annexos signats amb anterioritat i vigents el 2010	9

Relació de convenis i annexos vigents

Aemifesa – Gremi d'Instal·ladors del Barcelonès Nord i Baix Maresme
Agrupació fotogràfica Sant Joan Baptista
Ajuntament de Badalona
Ajuntament de Sant Adrià de Besòs
AV Centre
Badalona Comunicació, SA
Castellers de Badalona
Cine Picarol, SA
Club Natació Badalona
Colla de geganters El Més Petit de Tots
Consorti Badalona Sud
Ferrer Pastissers
Fundació Pere Closa
Institut Municipal de Promoció de l'Ocupació (IMPO)
La Tresca SCP
Local Network Media, SL
Òmnium Cultural de Badalona
Ràdio Ciutat de Badalona
Restaurants participants en les Jornades Gastronòmiques de Badalona (7)
RO-Adrià
Subirats i Subirats, Editors SL - revista *El Tot Badalona*
Viure Sant Adrià, Butlletí d'informació municipal

Annexos

Annex 1: Un bocí de llengua



Segons la Llei orgànica 15/1999, de protecció de dades de caràcter personal, necessitem el teu consentiment per escrit per poder-te enviar *Un bocí de llengua* per correu electrònic. **Només cal que ens retornis aquest arxiu amb les dades emplenades.**

Les teves dades –nom, telèfon i adreça electrònica de la feina– no surten del CPNL i no es tracten per a cap finalitat. Per descomptar, podràs accedir, modificar i cancel·lar aquestes dades, les quals, com fins ara, queden emmagatzemades als fitxers informàtics.

Per a qualsevol aclariment, no dubtis a posar-te en contacte amb nosaltres i intentarem resoldre-ho ràpidament.

Vull rebre *Un bocí de llengua*:

SÍ []

NO []

Nom i cognoms:

Telèfon de contacte:


Adreça electrònica:

Entitat:

Lloc de treball:

Data:

Servei d'Assessorament Lingüístic
 CNL Badalona i Sant Adrià
 Tel. 93 398 46 30
 Fax 93 398 56 17
 A/e assessoramentbadalona@cpnl.cat


 CONSORCI PER A
 LA NORMALITZACIÓ
 LINGÜÍSTICA
 CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA
 DE BADALONA I SANT ADRIÀ



ADRILLENGUA

participa-hi!

<http://formacio.sant-adria.net>

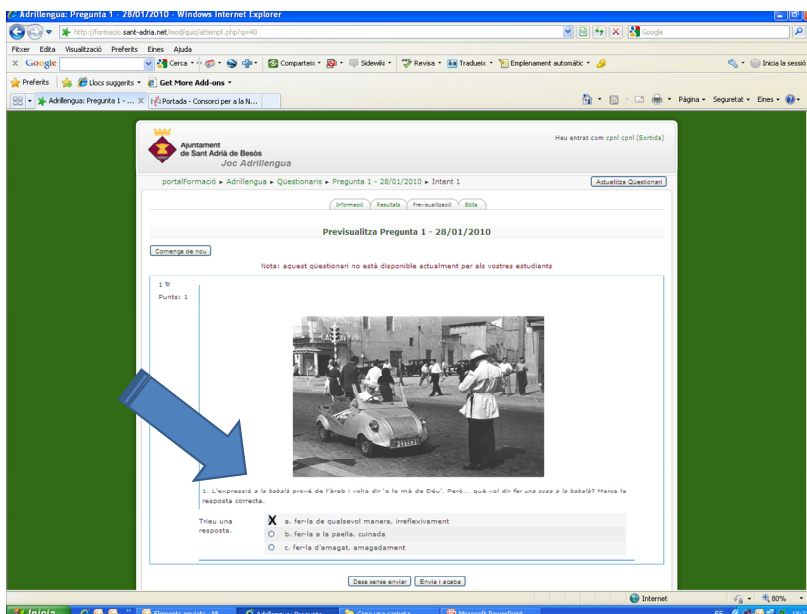
Hi col·laboren:

Cristina Galtés	Núria Fernández	Xènia Donés	Cristina Alesina
Sergi Fabregat	Enric Padrós	Cristina Santacreu	Teresa Alcover
Juan A. Vera	Aurèlia Cabot	Rosa Parrilla	Montse Campos
Anabel Herrero	Assela Coll	Sandra Pardo	Marcel Albornoz

Si tens qualsevol dubte: adrillengua@cpnl.cat, 93 398 46 30
(Pilar Pamplona, Teresa Fernández)



Mostra del joc a la pantalla del portal:



Mostra de preguntes:

4. Una noia s'atura davant de la teva taula. Tu li dius... (Marca la resposta correcta.)

- Bon dia, la puc ajudar?
- Good morning, can I help you?
- Buenos días, ¿puedo ayudarla?

5. Després d'haver-la saludat, i veient que fa una cara estranya, continues la conversa dient-li... (marca la resposta correcta).

- Quin número de sabata calces?
- M'entens, si et parlo en català?
- Fa gaire, que vius a Sant Adrià?

6. Completa la frase següent amb les paraules *taulell* i *tauler*.

Maria, recorda que has de penjar l'Ordenança del soroll al _____, perquè ja ens ho han demanat diverses persones al _____ d'atenció al públic.

7. Com que tothom sap que el tren que hi ha exposat al Museu d'Història de la Immigració de Catalunya (MhIC) es diu *El Sevillano*, digues tres carrers de Sant Adrià de Besòs que continguin el dígraf *ny*. Anota'ls aquí sota.

1. _____
2. _____
3. _____

8. No saps com es diu *empanadilla* en català. A quin lloc web –o a quins llocs web- buscaries la solució? Marca totes les respostes correctes.

- a l'Optimot (<http://optimot.gencat.cat>)
- al traductor de Softcatalà (www.softcatala.cat/traductor)
- al traductor de la Generalitat (<http://traductor.gencat.cat>)
- al traductor del Google, que ho sap tot (www.google.cat)

Annex 3: 7 de preguntes, 7 de respostes

Ajuntament de Badalona

7 DE PREGUNTES 7 DE RESPOTES

Joc lingüístic

Participa-hi i guanya un lot de llibres!




XXI FIRA DEL LLIBRE BADALONA SANT JORDI 2010

Des del dia 29 de maig fins al 17 d'octubre trobaràs a tots els punts d'atenció de la ciutat, a les biblioteques i a l'Espai Be-tilla les bufetes de participació, amb les 7 preguntes proposades. Aporta una bufeta i envia-la a l'espai corres-pondent per a cada pregunta. Et tornarem la bufeta amb totes les respostes mar-cades i amb les feves dobles a les ve-mes que tobaràs a cada local.

El dia 20 d'octubre a les 12 del migdia, al CNL, farem un primer sorteig entre totes les bufetes i t'extraurem les d'encadenades de cada local.

El dia 22 d'octubre, a les 7 del vespre, se-leccionarem tres lots de llibres dels punts de la ciutat de Badalona entre les persones encadenades, que a més comptaran una volada amb els autors que aquest dia estaran signant els seus llibres a la plaça de la Vila.

Participa-hi!

**TENS GANES DE JUGAR?
TENS SET DE CONÈXIMENTS?
TENS SET DE RESPOTES?**

DOMCS PARTICIPA EN EL JOC LINGÜÍSTIC 7 DE PREGUNTES 7 DE RESPOTES!

El Centre de Normalització Lingüística (CNL) de Sant Adrià, en col·laboració amb l'Ajuntament de Badalona, organitza el joc lingüístic 7 de preguntes, 7 de respostes, un joc que te-nyuda a la llengua catalana i a la cultura de la Vila.

El Centre de Normalització Lingüística (CNL) de Sant Adrià, en col·laboració amb l'Ajuntament de Badalona, organitza el joc lingüístic 7 de preguntes, 7 de respostes, un joc que te-nyuda a la llengua catalana i a la cultura de la Vila.

El nostre



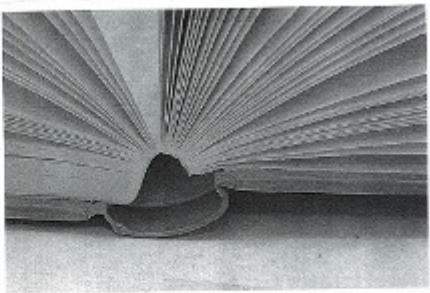
1. Diluns aniré a la biblioteca, vull trobar algun llibre sobre història...
A. mitgeval
B. medieval
C. migeval
2. Dimarts m'aproparé a l'Espai Be-tilla, hi ha una exposició sobre M. Àngels Anglada que m'han...
A. recomanat molt
B. recomandat molt
C. recumentat molt
3. Els dimecres tinc taller de puntes de cotó al centre cívic. M'estic fent...
A. unes estovalles
B. un estoval
C. un mantel
4. Dijous vull anar al Teatre Zorrilla, a comprar les entrades per a Exercici d'amor. He quedat amb en Josep a la...
A. taquilla
B. ventanilla
C. guineueta
5. Què et sembla si al vespre anem al Museu de Badalona? M'interessa tot allò que tingui a veure amb...
A. l'antiguitat
B. l'antiquitat
C. l'antigüetat
6. Dissabte portaré els nens a l'Escola del Mar. Saps si hi ha estrelles de mar a...
A. l'aquàrium?
B. l'aiguàrium?
C. l'acuàrium?
7. Diumenge podríem anar a veure el dimoni a la platja perquè diluns a la nit estarà...
A. a l'ape
B. de bat a bat
C. ple de gam a gam

Butlleta de participació

Nom i cognom: _____

Annex 4: Grup de lectura i conversa “A l’escola llegim i parlem”

**viure
en català**




A L'ESCOLA LLEGIM I PARLEM


2011


tots els dilluns
del 7 de febrer
al 28 de març


de 15.15 a 16.45 h

a l'**ESCOLA PAU PICASSO**
c/ Pintor Pau Picasso, 28-32
08917 Badalona

 **ORGANITZADA A L'ESCOLA PAU PICASSO**

 **VIURE EN CATALÀ!**

 **Pla d'Acció Lingüística de Badalona**

 **Centre de Normalització Lingüística de Badalona i Sant Adrià**

Annex 8: Cinema en català a Badalona

Vam començar els mesos de **maig a juliol**, arran d'un conveni de col·laboració amb **Megacine**, empresa que gestiona els cinemes del centre comercial **Màgic Badalona**, i gaudien de preu reduït: **4 € amb vals de descompte** del CNL que es van repartir a tots els escolars de Badalona i Sant Adrià de Besòs (**27.000**) amb la col·laboració dels departaments d'Educació dels dos ajuntaments:

- cicle de pel·lis **infantils (2.345 espectadors, 5 pel·lícules** –*Planet 51, Arthur i la venjança d'en Maltazard Ice Age 3, Up i Pluja de mandonguilles*)
- dues de **juvenils (Crepuscle i Lluna nova**, perquè estaven a punt d'estrenar *Eclipsi* –**un sol dia, 166 espectadors**) <http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/noticies.html?ID=3272>
- cicle *Millennium* per als **adults** (tres pel·lícules, **240 espectadors**)

Notícies al web CNL:

<http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/noticies.html?ID=3039>

<http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/noticies.html?ID=3245>

<http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/noticies.html?ID=3483>

Per a les pel·lícules per a adults hem fet sempre algun treball didàctic perquè es pogués treballar a l'aula, ja que la sortida al cinema era una activitat complementària a les classes. Com que hi havia TNL que estaven fent un curs de formació sobre l'aprenentatge cooperatiu a l'aula, van aprofitar les pel·lícules per dissenyar una **activitat didàctica basada en el mètode de l'aprenentatge cooperatiu** i el van aplicar a les seves classes.

L'activitat didàctica està **penjada al web del CNL**, a l'apartat Publicacions, subapartat Cinema en català (<http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/publicacions.html?CATEGORY2=744>) i la vam publicitar perquè tothom qui volgués la pogués utilitzar. Sabem que hi ha instituts i altres CNL que l'han utilitzada per a les seves classes.

David Duran, el professor del curs de formació en va fer un article, que es va publicar a la revista **Llengua i Ús**, 49. La notícia és a <http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/noticies.html?ID=3952> i l'article a http://www6.gencat.net/llengcat/liu/49_23.pdf.

A la **tardor 2010** vam programar un nou cicle de pel·lícules en català. Aquesta vegada, i per acord de Consell de Centre, les butlletes es van portar al CRP de Badalona –on les escoles i instituts les havien d'anar a recollir- i al CRP de Sant Adrià –que es va encarregar de portar-les a les seves escoles i instituts.

- **Infantils (4)**: aquesta vegada amb el Cicle de cinema infantil en català de la DGPL, el **CINC**, que edita i imprimeix les 28.000 butlletes (i 100 pòsters) que repartim a tots els escolars de Badalona i de Sant Adrià de Besòs. **1.646 espectadors**
<http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/noticies.html?ID=3627>

- **Juvenil i adults: Perdonat si et dic amor** (3 projeccions, **112 espectadors**)



Per a aquesta pel·lícula també vam elaborar una proposta d'activitats d'expressió oral per a l'alumnat seguint el guionatge i treballar l'activitat a l'aula.

<http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/publicacions.html?ID=654>

Annex 9: Acte de final de curs 2009-2010

El dia 17 de juny de 2010 vam celebrar al Centre de Cultura Tradicional Can Banyadó (Badalona) un acte de cloenda del curs 2009-2010 amb la participació de tot el personal del CNL, l'alumnat, els participants del VxL, usuaris del servei d'assessorament i d'altres usuaris. Va ser presidida per Bernat Joan, secretari de Política Lingüística i president del CPNL, i per Mateu Chalmeta i Gregorio Belmonte, president i vicepresident respectivament del Consell de Centre del CNL. Més de 500 persones van gaudir de les activitats que es van organitzar per a aquesta festa, que es va emmarcar també en els actes de la celebració de Badalona Capital de la Cultura Catalana 2010.

A la graella annexa es poden veure totes les activitats que es van programar, d'entre els quals cal destacar el karaoke i els tallers de sensibilització de la campanya de la Generalitat de Catalunya "Encomana el català". Les cançons del karaoke es van treballar com una activitat didàctica -sobretot als cursos inicials, bàsics i elementals- i les professores i professors van animar-los a participar-hi, de manera que va ser una activitat simpàtica, cohesionadora com a grup i integradora com a coneixement dels altres, ja que també van sortir a l'escenari voluntaris i aprenents del VxL i, al final, els TNL. Per la seva banda, vam sol·licitar dos tallers de sensibilització que van tenir molt bona acceptació i van rebre bones crítiques.

Vam comptar amb la col·laboració de les entitats de cultura tradicional que tenen la seu a Can Banyadó: la colla de grallers van fer una petita demostració i els Geganters de Badalona van plantar gegants per presentar-los al públic, a la vegada que es va mantenir oberta al públic de la festa l'exposició de pintura. Cal esmentar també l'èxit de les visites guiades per la masia de Can Banyadó, a càrrec del Museu de Badalona, i de les exposicions "Catalunya amb uns altres ulls" i "Receptes del món", del CNL. Perquè tothom tingués la possibilitat d'assistir a la festa, es va condicionar un espai -tancat i vigilat per monitors- per als més petits, amb una concorreguda cistella de jocs tradicionals.

Al celler es va organitzar un espai gastronòmic amb l'aportació voluntària del que els assistents van oferir, sobretot plats tradicionals dels països d'origen de moltes persones nouvingudes, alumnes o aprenents bàsicament.

Cal esmentar que totes les activitats van ser gratuïtes per als assistents, i el CNL es va fer càrrec de les despeses de les visites guiades del Museu de Badalona.

La festa es va tancar amb el lliurament de certificats als alumnes dels cursos de català i als participants del Voluntariat per la llengua, que també van poder recollir els seus carnets del VxL. A més, en el mateix moment es va fer un acte de formació de parelles.



Graella d'activitats dia 17 de juny de 2010 (CNL)

	ERA	CELLER	AULA música	PATI	TOT	SALA NOBLE	ZONA DE JOCS	sala d'exp.
17 h	Presentació Inici karaoke	Espai gastronòmic i expo Mercats				Expo "Catalunya amb uns altres ulls"	cistella de jocs tradicionals	Mostra d'art Estudi Di-7
17.30	Karaoke	Espai gastronòmic i expo Mercats			Visita guiada Museu	Expo "Catalunya amb uns altres ulls"	cistella de jocs tradicionals	Mostra d'art Estudi Di-7
18	karaoke	Espai gastronòmic i expo Mercats		Lliurament de certificats alumnes i VxL		Expo "Catalunya amb uns altres ulls"	cistella de jocs tradicionals	Mostra d'art Estudi Di-7
18.30	karaoke	Espai gastronòmic i expo Mercats		Lliurament de certificats alumnes i VxL		Expo "Catalunya amb uns altres ulls"	cistella de jocs tradicionals	Mostra d'art Estudi Di-7
19	karaoke	Espai gastronòmic i expo Mercats	Taller "Encomana el català"		Visita guiada Museu	Expo "Catalunya amb uns altres ulls"	cistella de jocs tradicionals	Mostra d'art Estudi Di-7
19.30	karaoke	Espai gastronòmic i expo Mercats	Taller "Encomana el català"	VxL: presentació receptari, carnets i parelles		Expo "Catalunya amb uns altres ulls"	cistella de jocs tradicionals	Mostra d'art Estudi Di-7
20	Comiat del karaoke	Espai gastronòmic i expo Mercats		VxL: presentació receptari, carnets i parelles		Expo "Catalunya amb uns altres ulls"	cistella de jocs tradicionals	Mostra d'art Estudi Di-7
20.30	Gralles i altres de Can Canyadó (EMTB)	Espai gastronòmic i expo Mercats		VxL: presentació receptari, carnets i parelles	Gralles i altres de Can Canyadó (EMTB)	Expo "Catalunya amb uns altres ulls"	cistella de jocs tradicionals	Mostra d'art Estudi Di-7
21	Gralles i altres de Can Canyadó (EMTB)	Comiat de la Festa						Mostra d'art Estudi Di-7



Annex 10: Inmigración al día

Al novembre de 2010 el redactor Julio Gallo de la revista digital *Inmigración al día* va fer al CNL una entrevista a Pilar Pamplona (coordinadora d'ensenyament), Teresa Fernàndez (coordinadora de dinamització i assessorament) i Anna Gallego (dinamitzadora) que es va publicar al número 3 de desembre de 2010. La publicació va incorporar també una col·laboració del CNL sobre el vocabulari i les tradicions nadalzenques a Catalunya.



4 InmiGración al Día

El catalán una lengua milenaria, una lengua que ha influido muchísimo en la cultura, con sus poetas, filósofos, escritores...
Visitamos el Centro de Normalización Lingüística de Sant Adrià y Badalona.

Oreutes Sotomayoría, Badalona 15/12/2010

El Centro de Normalización Lingüística depende del Consorcio por la Normalización Lingüística. Este consorcio es la empresa madre de Catalunya, hay 22 centros de normalización en toda Catalunya. Este, en donde estamos, corresponde a Sant Adrià y Badalona. Hay un centro para los dos municipios, pero una oficina para cada uno de ellos. El servicio local de Sant Adrià y el servicio local de Badalona.

¿Cómo y cuando surge este Instituto?

En 1989 se conforma el Consorcio por la Normalización Lingüística. Es una empresa pública, conformada por los ayuntamientos y la Generalitat. Se hace a partir de personas que estaban haciendo cursos de catalán de diferentes modalidades y en entornos distintos. Entonces se conforma dicha empresa y se crean los Centros de Normalización Lingüística. Los primeros fueron unos cuantos y entre ellos está el de Badalona y Sant Adrià. Anteriormente, aquí en Badalona había unos profesores que enseñaban catalán y en Sant Adrià había otros. Desde el momento en que se crea el Consorcio, los ayuntamientos de Badalona y Sant Adrià participan en este Consorcio y se juntan los dos localidades para crear el Centro de Normalización Lingüística. Igual que hay uno aquí, hay otro en el Maresme, dos en el Vallès. No en todas las provincias, pero sí en Municipios. Hay centros por ejemplo que se encargan de hasta ocho localidades. Y otros centros, como Barcelona, que se encarga solo de una localidad, de toda la ciudad de Barcelona.

¿Cuál es el registro más antiguo que se conserva de la lengua catalana?

Es difícil poner una fecha concreta. Porque estamos hablando de lenguas románicas que provienen del Latín. Con la dispersión del imperio Romano que fue conquistado territorio, entonces hablando del siglo III, se divulga el Latín vulgar, que se hablaba aquí. Antes ya existían pueblos que vivían aquí y hablaban otras lenguas desconocidas hoy en día, al no haber quedado testimonios escritos ni orales.

¿Cuáles son los testimonios escritos más antiguos?

Son escritos en latín de los iberos. Después vienen los Griegos, después los Romanos, que empezaron por



Nos recibió parte de la plantilla: Pilar Pamplona (Coordinadora Enseñanza), Teresa Fernández (Coordinadora Dinamització) y Anna Gallego (Administradora). Ellos nos introdujeron en la historia, concepciones y aspiraciones de esta entidad.

Atenas.

¿Y cuáles son sus orígenes?

Es una lengua que se equiparó al italiano, al francés, al castellano, el romance, lenguas derivadas del latín vulgar. De una lengua común que vivía en todo los territorios Romanos, y en cada zona esa lengua fue decayendo y obteniendo su propia idiosincrasia. Igual que en Uruguay hablaban un castellano que no es el mismo que el de aquí, que el de Argentina, que el de las Escatinoras... Es español pero cada uno tiene su idiosincrasia, como pasa con todas las lenguas. Con el paso de los años, las derivaciones de esas lenguas van formando las lenguas románicas. Por un lado el español, el catalán, etc. En cada país van surgiendo diferentes lenguas, todas románicas porque provienen de los romanos. Diferentes eso sí, de las lenguas como el alemán, el inglés que tienen influencias del norte. Nosotros tenemos la influencia de los romanos y de los griegos, todo lo que es el Mediterráneo.

¿A causa del período en que se prohibió el uso del catalán, durante "el franquismo", se creó un resentimiento?

No estoy de acuerdo en que se crea un sentimiento de resentimiento, más bien es de lucha por recuperar una lengua que es milenaria, una lengua que ha nutrido mucho la cultura, que ha creado poetas, filósofos, escritores de todo tipo, que han sido reconocidos a nivel mundial. No ahora, sino desde la Edad Media y anteriormente. Quiero decir que se trataba de luchar por recuperar y fue sin resentimiento.

¿Es conflictivo vivir en un país bilingüe?

La nuestra es la lengua propia, por eso nos llamamos catalanes, porque hablamos catalán, y a la vez tenemos la suerte de poder hablar otra lengua y cuanto mayor número de lenguas se sepan mejor. Nos ayuda a vivir en el mundo, a entender otras lenguas y ayuda a aprender nuevas lenguas. Por lo tanto, nosotros estamos contentos de saber dos, como si pudiésemos saber tres o cuatro, todas con la misma fluidez y facilidad, con la que hablamos tanto el catalán como el castellano.

Yo estoy de acuerdo con Teresa en esto. El hecho de vivir en una sociedad bilingüe, por ejemplo es la misma que pasa en Suiza, que hablan suizo e inglés como segunda lengua suizo, de comunicación y de relación. Por tanto siempre es un enriquecimiento, incluso mental, por la agilidad que podemos a llegar a tener nosotros. Pienso que todo esto, catalán que esto es una opinión muy personal, nos hace personas como más... no digo inteligentes, sino nos hace personas que pueden ser de Marruecos, que están acostumbrados a hablar dos y tres lenguas y que consideran algo muy

por **Abelaco Oteiza** Ferrer

TRIBUNAL SUPREMO ANULA DISPOSICIONES SOBRE COMUNITARIOS Y SUS FAMILIARES

La jurisprudencia del Tribunal Supremo sobre la aplicación del Reglamento de la Unión Europea en materia de inmigración...



Resolución para acreditar intención laboral...

Advertisement for 'ImmiGración al Día' magazine, featuring a bottle of wine and a person working.

APUNTES SOBRE LA REFORMA DE LA LEY DE EXTRANJERÍA

En la reciente reforma de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social...



Un aporte del Centro de Normalización Lingüística de Badalona y Sant Adrià sobre la lengua y costumbres catalanas.

S'acosta Nadal...

En la tradición catalana, preparan un pessebre i guarnim l'arbre (normalment un avet). Podem fer servir boles, neu i pluja. La pluja, també anomenada cabells d'àngel i llàgrimes...

Se acerca Navidad ...

En la tradición catalana, preparamos un pescebre y adornamos el árbol (normalmente un abeto). Podemos utilizar bolas, nieve y lluvia. La lluvia, también llamada cabellos de ángel y lágrimas...

Pueden presentar dicha solicitud además: 1- En los registros de cualquier órgano administrativo de la Administración General del Estado...

www.abogadosestros.es

56
Dimecres, 22 de juliol de 2010
www.elpunt.cat

EL PUNT

Publicació trimestral. V. 03.07.2010. P. 03.07.10. 03.07.10. 03.07.10. 03.07.10.

La contra

Marta Mendrià

Badalona explicada en rodolins

Josep Maria Giral és l'autor de l'auca de Badalona, elaborada en motiu de la Capital de la Cultura Catalana i que es difondrà per totes les escoles i els centres culturals de la ciutat

Badalona s'ha guanyat per la seva història i el fet que és una de les capitals de la cultura catalana. Josep Maria Giral és l'autor de l'auca de Badalona, elaborada en motiu de la Capital de la Cultura Catalana i que es difondrà per totes les escoles i els centres culturals de la ciutat.

L'auca de Badalona és una obra que explica la història de la ciutat i els seus habitants. És una obra que explica la història de la ciutat i els seus habitants. És una obra que explica la història de la ciutat i els seus habitants.



Josep Maria Giral mostra l'auca de Badalona Capital de la Cultura Catalana. A l'esquerra, a sota de la imatge, hi ha un text que explica el projecte i la seva importància per a la ciutat i la llengua catalana.

DIMENSA 12 JULIO 2010 VIVIR

CIUDADANOS



La historia de una arquitecta chilena que aprende catalán en Sudamérica para hablar con su nieto de Badalona

El abrazo de la lengua

LUIS BARCELÓ

2008. Una mujer después de una vida de 27 años. En la escuela, aprende a hablar catalán. El grupo de edad es muy pequeño, solo hay tres o cuatro personas. La profesora es una mujer joven, con un acento muy claro. Ella es la única que habla catalán. Ella es la única que habla catalán.

Viejos motivos, nuevos alumnos

En las aulas de las escuelas de idiomas, los motivos para aprender una lengua son muy variados. Algunos aprenden por necesidad, otros por interés, otros por curiosidad. En este caso, la profesora es una mujer joven, con un acento muy claro. Ella es la única que habla catalán.

La posibilidad de aprender catalán por internet ha atraído a unas 40.000 personas

Según los datos de la encuesta de Badalona, el número de personas que aprenden catalán por internet ha aumentado considerablemente. Esto se debe a la facilidad de acceso a los recursos en línea y a la flexibilidad de los horarios.

Annex 12: Grups de lectura i conversa “En català llegim i parlem”

Els grups de lectura i conversa “**En català, llegim i parlem**” es porten a terme des de l’any 2003 a totes les biblioteques de Badalona i a la Regidoria de la Dona, també de Badalona. Es publiciten mitjançant un full de difusió (), al nostre web i a les biblioteques i altres espais públics. Són sis grups estables amb una afluència de públic variada, ja que no és obligatòria. Al llarg de l’any 2010 s’han llegit 14 llibres diferents -dels quals 7 eren de Lectura Fàcil. D’acord amb les respostes als qüestionaris de valoració que emplenen els assistents, aquesta activitat és molt apreciada, les lectures són generalment encertades i es crea un molt bon ambient de treball, tot i que no sempre l’entorn és suficientment adequat.

Els llibres que s’han llegit als grups de lectura “En català llegim i parlem” són:

- *La noia de la perla*, de Tracy Chevalier (Biblioteca Sant Roc, Biblioteca Lloreda, Biblioteca Can Casacuberta). Nombre total d’assistents: 22
- *El centre exacte de la nit*, de Sílvia Soler (Biblioteca Sant Roc, Biblioteca Can Casacuberta). Nombre total d’assistents: 15
- *Hotel Mar*, de Teresa Aguilar (Biblioteca Sant Roc, Regidoria de la Dona). Nombre total d’assistents: 18
- *Ivanhoe*, de W. Scott (LF) (Biblioteca Pomar). Nombre total d’assistents: 3
- *Dràcula*, de Bram Stoker (LF) (Biblioteca Pomar). Nombre total d’assistents: 3
- *El noi del pijama de ratlles*, de John Boyne (Biblioteca Pomar). Nombre total d’assistents: 5
- *Mecanoscrit del segon origen*, de Manuel de Pedrolo (Biblioteca Llefià-Xavier Soto). Nombre total d’assistents: 14
- *L’amic retrobat*, de Fred Ullman (Biblioteca Llefià-Xavier Soto, Biblioteca Can Casacuberta). Nombre total d’assistents: 13
- *El violí d’ Auschwitz*, de M. Àngels Anglada (Biblioteca Llefià-Xavier Soto). Nombre total d’assistents: 4
- *Conte de Nadal*, de Ch. Dickens (Biblioteca Llefià-Xavier Soto). Nombre total d’assistents: 12
- *Romeu i Julieta*, de William Shakespeare (Biblioteca Llefià-Xavier Soto). Nombre total d’assistents: 12
- *Vint-i-quatre hores en la vida d’una dona*, d’ Stephan Zweig (Biblioteca Lloreda, Regidoria de la Dona). Nombre total d’assistents: 17
- *Carrer Bolívia*, de Maria Barbal (Biblioteca Lloreda). Nombre total d’assistents: 7
- *Aloma*, de Mercè Rodoreda (Regidoria de la Dona). Nombre total d’assistents: 12

60

BIBLIOTECA SANT ROC
(Pla Canals) Dimecres, 19h / 93 460 12 57, divendres de 16 a 17 h

HOTEL MAR DE TERESA AGUILAR
Dilluns, 19h / 93 460 12 57, divendres de 16 a 17 h

BIBLIOTECA POMAR
(Pla Canals) Dimecres, 19h / 93 395 35 07, divendres de 16 a 17 h

INSTITUT D'ESTUDIS DE RAFAEL MALLORCA
Dilluns, 19h / 93 460 12 57, divendres de 16 a 17 h

BIBLIOTECA LLEFIÀ - XAVIER SOTO
(C/ Francesc Ferrer i Guàrdia) Dimecres, 19h / 93 460 12 57, divendres de 16 a 17 h

BONHEU I SAGETA (SF) DE W. SHAKESPEARE I CONTE DE NADAL (SF) DE CHARLES DICKENS
Dilluns, 19h / 93 460 12 57, divendres de 16 a 17 h

BIBLIOTECA LLOREDA
(Pla Catalunya) Dilluns, 19h / 93 387 31 75, divendres de 16 a 17 h

CARRER BOLÍVIA DE MARIA BARBAL
Dilluns, 19h / 93 387 31 75, divendres de 16 a 17 h

BIBLIOTECA CAN CASACUBERTA
(C/ Francesc Ferrer i Guàrdia) Dilluns, 19h / 93 387 31 75, divendres de 16 a 17 h

SEDA D'ALESSANDRO BARICCO
Dilluns, 19h / 93 387 31 75, divendres de 16 a 17 h

REGIDORIA DE LA DONA / CADAL
(C/ Baldiri Sola) Dilluns, 19h / 93 460 12 57, divendres de 16 a 17 h

HOTEL MAR DE TERESA AGUILAR
Dilluns, 19h / 93 460 12 57, divendres de 16 a 17 h

Els assistents als grups i els seus conductors/les seves conductores han participat en altres activitats organitzades pel CNL –van ser invitats a la sessió de cinema *Tres dies amb la família* (9 persones), van participar en el curs *Conèixer Cataunya* (13 persones)– i n’han rebut totes les informacions, com la resta d’usuaris.

El mes de juny Biblioteques de Badalona va programar un acte de cloenda del curs 2009-2010 a l’Espai Betúlia, amb l’espectacle de Rosa Cadafalch *Sal i pebre. Poesies per a somriure*, al qual va assistir una cinquantena de persones.

El mes d’octubre Biblioteques de Badalona va fer un acte de reconeixement als voluntaris que actuen a les biblioteques de la ciutat, en el qual es van integrar també els voluntaris i voluntàries dels grups “En català, llegim i parlem” (en la presentació de diapositives que es projectava hi havia fotografies de diversos actes en què havien participat).

El mes de juliol de 2010 es va crear un bloc a internet, amb el mateix nom, a <http://blocs.cpnl.cat/llegimiparlem>, on es penjen els dossiers de treball sobre les lectures programades i on hi ha les dates i els llocs on es desenvolupen els tallers, entre d’altra informació complementària sobre el CNL i amb enllaços relacionats. Entre els mesos de juliol i desembre ha rebut 530 visites.

A l’apartat Publicacions del web del CNL hi ha tots els materials de suport que han elaborat tant TNL del CNL com conductores dels grups: <http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/publicacions.html>.



Servei d'assessorament lingüístic

A qui s'adreça?

Servei **gratuït** obert a empreses, comerços, entitats i població en general

Quins serveis ofereix?

- Correcció de textos en català (currículums, cartes de presentació, publicitat...)
- Recursos a internet (models de documents, vocabularis específics, traductors, diccionaris...)
- Normativa i drets lingüístics (equivalències de títols...)

Com ens podeu localitzar?

Per telèfon

Badalona

93 398 46 30 (fax 93 398 56 17)

Sant Adrià de Besòs

93 381 20 05 (telèfon i fax)

Per correu electrònic

assessoramentbadalona@cpnl.cat

Escriviu-nos un missatge i us incorporarem a la nostra base de dades per poder-vos enviar periòdicament les activitats que fem i per mantenir-vos informats de qüestions diverses de llengua catalana.

www.cpnl.cat/badalona

www.cpnl.cat/santadria

Annex 14: díptic informatiu sobre llengua catalana a internet

VOLEU MÉS INFORMACIÓ?

Poseu una X en el requadre que us interessi i envieu-ho al CNL.

<input type="checkbox"/>	Cursos de català
<input type="checkbox"/>	Assessorament lingüístic
<input type="checkbox"/>	Voluntariat per la llengua
<input type="checkbox"/>	"En català llegim i parlem". Iniciació a la lectura i la conversa en català
<input type="checkbox"/>	Sessions específiques de llengua catalana (per a entitats i empreses)
<input type="checkbox"/>	Sessions sobre eines de correcció i traducció (per a entitats i empreses)
<input type="checkbox"/>	Un bocí de llengua (bloc amb qüestions lingüístiques)

Entitat / Empresa:	
Nom i cognoms de la persona de contacte:	
Adreça:	
Telèfon:	Adreça electrònica:
Observacions:	



Centre de Normalització Lingüística de Badalona i Sant Adrià

SLC BADALONA
Av. d'Alfons XIII, 14-16, entl. 1a.
08912 Badalona
Tel. 93 398 46 30
badalona@cpnl.cat

SLC SANT ADRIÀ
C/ Mare de Déu del Carme, 22, 1r
(Casal de Cultura)
08930 Sant Adrià de Besòs
Tel. 93 381 20 05
santadria@cpnl.cat

www.cpnl.cat/badalona

www.cpnl.cat/santadria

[novembre 2010]

Informació sobre traducció i correcció automàtica

<http://traductor.gencat.cat/>

Servei de traducció de la Generalitat de Catalunya, obert, instantani i gratuït a tots els ciutadans. Permet traduccions del català al castellà, a l'anglès, al francès, a l'alemany, a l'occità i a l'occità aranès, a més del castellà a l'occità i a l'occità aranès, per a textos breus, per a pàgines web i per al web propi. Deixa en color vermell i sense traduir les paraules desconegudes pel sistema. Les marques en verd són les alternatives de traducció. Fa servir la tecnologia de Translendum.

www.softcatala.cat/traductor **no!!!**

Softcatalà és una entitat sense afany de lucre que ofereix un traductor automàtic gratuït que fa servir el programa Apertium, una plataforma de traducció automàtica lliure que actualment permet traduir entre una trentena de llengües i que podem personalitzar. A més del castellà-català, funcionen els parells francès-català, portuguès-català i anglès-català, i s'hi afegeixen català-occità (també formes araneses) i català-esperanto.

www.translendum.com

Web gratuït per traduir textos breus i pàgines web en 23 direccions de traducció, entre les quals hi ha català <-> castellà, català <-> aranès i català <-> anglès, així com castellà <-> anglès i castellà <-> francès.

<http://oesi.cervantes.es/traduccion.jsp>

Servei gratuït de traducció automàtica de l'Institut Cervantes, que permet traduir textos i pàgines web de l'espanyol al català, francès, anglès o portuguès i viceversa.

Alerta! Les traduccions automàtiques sempre s'han de revisar posteriorment!

<http://www.elcorrector.cat/>

La Secretaria de Política Lingüística ha impulsat i finançat un corrector ortogràfic i gramatical de la llengua catalana en codi obert que funciona en diverses plataformes. Ha estat desenvolupat pel Grup de Lingüística Computacional de la Universitat Pompeu Fabra, amb la col·laboració de Barcelona Media.

Maxigramar

Corrector automàtic a la venda en llibreries. Preu aproximat 75 euros.

Conté un diccionari amb més de 120.000 termes i 6.000 verbs conjugats. Corregeix mentre s'escriu. Vàlid en la majoria de plataformes. Ofereix una demostració vàlida durant quinze dies. Més informació al web de l'empresa: www.maxigramar.com.

Softcatalà

Corrector ortogràfic en línia, obert i gratuït. Marca les errades i dóna opcions per resoldre els errors marcats.

<http://www.softcatala.cat/corrector>

[novembre 2010]



Centre de Normalització Lingüística de Badalona i Sant Adrià
SLC de Badalona - Av. d'Alfons XIII, 14-16, entl. 1a. - tel.: 93 398 46 30 - a/e: badalona@cpnl.cat
SLC de Sant Adrià de Besòs - C/ Mare de Déu del Carme, 22-2l. - tel.: 93 381 20 05 - a/e: santadria@cpnl.cat

El català a Internet

► <http://www.parla.cat>

Parla.cat és un **espai virtual d'aprenentatge** creat per la Secretaria de Política Lingüística que posa a l'abast els materials didàctics necessaris per aprendre català, aprofitant al màxim les noves tecnologies (fòrum, bústia, xat...). La proposta formativa inclou **quatre nivells d'aprenentatge**, Té **dues modalitats d'aprenentatge**: una de lliure (de lliure accés i gratuïta) i una amb tutoria (modalitat de pagament, les tutories són gestionades per l'Institut Ramon Llull i el CPNL).

► <http://www.gencat.cat/optimot> **novetat!!!**

Optimot és una nova eina per fomentar l'autonomia lingüística dels usuaris: es tracta d'un **servei unificat de consultes lingüístiques**. Inclou l'apartat **Verbs conjugats**, que conté els models de conjugació de la *Gramàtica de la llengua catalana* de l'Institut d'Estudis Catalans (versió provisional) amb les formes generals i les principals variants dialectals, i amb el desenvolupament complet dels temps simples i els compostos. Als nostres webs hi ha també l'enllaç directe.

► <http://www.cpnl.cat>

El nostre web ofereix informació sobre recursos lingüístics, serveis a empreses, aprenentatge de la llengua catalana, etc. amb diversos enllaços d'Internet. Per descomptat, és molt útil tant per a persones particulars com per a empreses i entitats. Té un enllaç directe a l'Optimot.

► <http://www.iec.cat>

L'Institut d'Estudis Catalans és la institució encarregada d'establir i actualitzar la normativa lingüística de la llengua catalana. En el seu web es poden consultar gratuïtament el *Diccionari de la llengua catalana* i el *Diccionari català-valencià-balear*, a més d'altres documents oficials.

► <http://www.termcat.cat>

El web del Centre de Terminologia Catalana (Termcat) permet buscar al Cercaterm paraules noves o neologismes que ja han estat acceptats però que encara no consten als diccionaris impresos.

► <http://www.enciclopedia.cat>

El grup editorial Enciclopèdia Catalana ofereix, obert i gratuït per a tothom l'accés als seus diccionaris i a la Hiperenciclopèdia.

► <http://www.esadir.cat>

Portal lingüístic de Televisió de Catalunya i Catalunya Ràdio, amb les qüestions més actuals.

► <http://www2.gencat.cat/portal/site/Llengcat>

Espais de consulta de qüestions relacionades amb la llengua catalana al web de la Generalitat de Catalunya. De l'apartat Publicacions es poden descarregar gratuïtament criteris sobre: majúscules i minúscules, abreviacions, traducció, etc.

► <http://verbix.com/languages/catalan.shtml>

Aquest web serveix per obtenir, de franc, la conjugació verbal de tots els verbs catalans. Només cal posar-hi l'infinitiu i ens dóna les formes verbals, amb totes les persones, i una relació de verbs de la mateixa terminació. A més del català, hi ha 97 llengües amb verbs conjugats en línia

CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE BADALONA I SANT ADRIÀ

SLC Badalona - Av. d'Alfons XIII, 14-16, entl. 1a. - tel. 93 398 46 30 - badalona@cpnl.cat
SLC Sant Adrià - C/Mare de Déu del Carme, 22 - tel. 93 381 20 05 - santadria@cpnl.cat

Annex 15: Col·laboració amb RCB: Secció de llengua



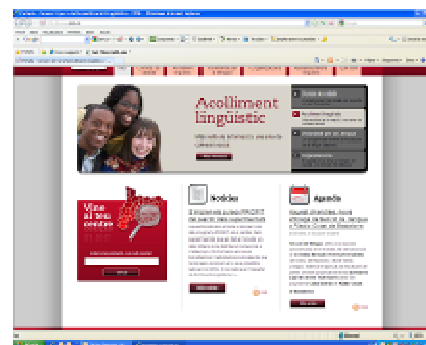
La secció es diu **Secció de llengua** i té quatre apartats: “Com ho diríem?”, “El català a la xarxa”, “Errors freqüents” (a càrrec d’Albert Rico, UB) i “Refranys” (Xavier Villalba, Dept. Fil. Cat. UAB i Lluís Payrató, UB).

Els dos últims apartats formen part també del programa setmanal que la mateixa conductora (Laila Aguayo) fa a Ràdio Tiana i en què són col·laboradors habituals, i aprofita el mateix material. El CNL ens encarreguem dels apartats “**Com ho diríem?**” i “**El català a la xarxa**”. La secció “Recursos a internet” és nova i única per a RCB.

Comencen les emissions l’octubre de 2009 i acaben al desembre de 2010. En total són 28 seccions confeccionades.

El procediment ha estat el següent:

- Preparar les seccions que corresponen al Centre (“Com ho diríem?” i “El català a la xarxa”)
- La conductora trucava al Centre i la tècnica del CNL enregistrava per telèfon les seccions.
- La conductora editava el material a la seva conveniència per fer la secció dels divendres a les 11 h dins del programa de Ràdio Ciutat de Badalona *Ciutat oberta*. Hi havia una connexió en directe al carrer, lligada al tema de la paraula o tema tractat.
- Se seguia el mateix procediment cada quinze dies.



A l’apartat Publicacions del web del CNL hi ha tot els enregistraments dels programes i els continguts: <http://www.cpln.cat/xarxa/cnlbadalona/publicacions.html?ID=672>

Relació d'emissions i temes tractats

Dia d'emissió	El català a la xarxa	Com ho diríem
1. 23/10/2009	Optimot	Inalàmbric
2. 6/11/2009	Parla.cat	Nombre i número
3. 20/11/2009	Traductor automàtic Generalitat	Adhesiu
4. 4/12/2009	Rodamots	Refredat i constipat
5. 18/12/2009	Web CPNL Nadal	Punt en les xifres
6. 15/1/2010	Enciclopèdia Catalana	Aiguagim
7. 29/1/2010	VxL	Sigles
8. 12/02/2010	Termcat	Nous termes gastronomia
9. 26/02/2010	IEC	Medi, mitjà
10. 12/03/2010	Cinemacat.net	Flexió dels colors
11. 26/03/2010	Itineraris aprenentatge	Apretar
12. 9/04/2010	Catavolta Plataforma x Llengua	Pla i plànol
13. 23/04/2010	quellegeixes.cat	Parts del llibre
14. 07/05/2010	Com-s'ha-fet	Relotge digital
15. 21/05/2010	Tauler	Corrector
16. 04/06/2010	Paulatinament	Onomàstica IEC
17. 18/06/2010	Expressions de temps	Linguanet
18. 02/07/2010	Huracans	ACCAT
19. 16/07/2010	Termes de futbol	festacatalunya.cat
20. 03/09/2010	la Diada	El català a Gencat
21. 17/09/2010	Tràfic-trànsit-tràfec	Text-veu
22. 01/10/2010	Culturcat.cat	Hi ha
23. 15/10/2010	Linguamón, casa de les llengües	Major-menor
24. 29/10/2010	Bloc d'Un bocí de llengua	Majúscules i minúscules
25. 12/11/2010	Cicle de cinema infantil	El sexe dels animals
26. 26/11/2010	Bloc Badalonaparlacatalà	Expressions incorrectes
27. 3/12/2010	Etimologies de refranys	Refranys
28. 17/12/2010	Web CPNL de Nadal	Menjars de Nadal

Presència a internet

Presentació

- Directori de centres
- Oferta de cursos al CNL
- Informació sobre cursos del Consorci
- Agenda d'activitats
- Notícies del CNL
- Publicacions
- Enllaços d'interès
- Punt de trobada
- Recursos en línia
- Contacte
- Voluntariat per la llengua

Notícies

Inscripció als cursos de català que comencen a finals d'aquest mes de març

El 30 i 31 de març (depenent dels grups) s'iniciaran els cursos del tercer trimestre 2010-2011

Nou acord de col·laboració amb el CNL de Badalona i Sant Adrià

L'ús del català a l'empresa, la difusió als mitjans de comunicació i l'apropament a una manifestació cultural ben nostra són els eixos dels darrers convenis signats pel CNL

Al febrer, torna el cinema infantil i juvenil en català a preu reduït al Màgic!

El nou cicle de cinema inclou projeccions en

Agenda

Dia del dissabte, 12 de març de 2011 a les 17:00 fins al diumenge, 20 de març de 2011

Antipa Bàrbara de la Mòlba (C/ Colom, 6-8)

Badalona

Tallers d'introducció als castells: a Badalona, Tots som una colla

Castellers de Badalona, amb la col·laboració del CNL de Badalona i Sant Adrià, ofereixen un taller gratuït de tres sessions (dissabte 12 de març a les ...)

Dimarts, 8 de març de 2011 a les 18:00

Mègane - Màgic Badalona

"Astro Boy", des de 3,5 €

Pel·lícules infantils i juvenils en català a preu reduït durant tots els dies de la "setmana blanca" a les 6 de la tarda - Astro Boy ...

On som

Cursos

- Voluntariat didàctic
- Parla català

Destaquem

- Voluntariat per la Llengua
- Jocs en català

VxL BDN-SAB

VxL BDN-SAB @VxL_BDN SAB Badalona i Sant Adrià

Voluntariat per la llengua de Badalona i Sant Adrià de diaada para en contacte pensant que podem practicar el català amb d'altres que als ajuntats propi nostre.

<http://www.cpl.cat/katala/cnl/badalona/santadria/index.html>

Crònologia

- VxL_BDN SAB** @VxL_BDN SAB Badalona rep 584.000 euros per afavorir la cohesió <http://tinyurl.com/SuziWey> fa 2 hores
- VxL_BDN SAB** @VxL_BDN SAB Tallers gratuïts d'introducció als castells humans a Badalona, per a tots les edats i condicions físiques! <http://tinyurl.com/66cgmw> fa 15 hores
- VxL_BDN SAB** @VxL_BDN SAB En català, plerem! <http://tinyurl.com/6fbc37u> 1 mes
- VxL_BDN SAB** @VxL_BDN SAB Entrades gratuïtes per als participants en el VxL per a "La nit que va mare el Jove" als cinemes Girona de BDN <http://tinyurl.com/7kxbrp/> 2 dies
- VxL_BDN SAB** @VxL_BDN SAB Inscripció als cursos de català per a adults del CNL de Badalona i Sant Adrià <http://tinyurl.com/5rmp3c> 1 mes
- VxL_BDN SAB** @VxL_BDN SAB Nou bloc de llengua sobre webs de cinema en català <http://lloc.cpl.cat/bloc/>

Acerca de @VxL_BDN SAB

51 Tweets 33 Seguidors 31 Seguidors 4 Llocs

Seguinto 20

- sondofestes Girona Festival
- senyalambn Dintorn Badalona

Seguidors 31

- aguestanger Agneta Roger Doris
- mucenac Bar Cursos Català

Similars a @VxL_BDN SAB

Sobre nostra: Avís - Dip - Hiv - Estad - Treball - Condicions - Privacitat - Ajuda - Publicar - Registre - Inicia - Unsubscribe - Recursos - 2011 - Twitter

Un bocí de llengua
CNL de Badalona i Sant Adrià

Un bocí de llengua

"Un bocí de llengua" està pensat per aconseguir dos objectius:

D'una banda, donar informació pràctica d'aquells aspectes lingüístics que acostumen a ser conflictius. La gran majoria de les preguntes i de les qüestions de què tracta són fruit de l'observació d'usos inadequats que trobem quan revisem documents que ens fan arribar al servei d'assessorament.

D'altra banda, la finalitat de la nostra feina és afavorir l'autonomia lingüística de cada usuari. Per això, "Un bocí de llengua" està pensat, també, com a recurs lingüístic que es pot guardar en un bocí de la memòria de l'ordinador.

webs de cinema en català

Al **web de cinema en català** de la Generalitat de Catalunya trobareu l'agenda de cinema, amb **les pel·lícules en català que hi ha en pantalla** una mica i les que s'estaran programant. També hi teniu **tota la informació del cicle de cinema infantil (CINI) que es fa a tot Catalunya -també aquí a Badalona, el Màgic-** i la programació de la **Filmoteca de Catalunya**.

En un altre apartat hi ha una relació de les pel·lícules que ja s'han estrenat en català per categories (animació, per a tots els públics, de gran format...). El web també inclou una selecció de webs d'interès de cinema i llengua catalana.

També us recomanem el web **cinemacatala.net**, amb multitudina informació relacionada amb el cinema, entre amb la **biografia completa d'actors i actrius catalans** o notícies relacionades amb el món del cinema que es produeix a Catalunya. També hi heu accedit a una **consulta amb un mestre**

<http://blocs.cpnl.cat/boci>

En català, llegim i parlem
CNL de Badalona i Sant Adrià

Grups de lectura

Llegir en català és fàcil!
Vine a la biblioteca i participa en les sessions quinzenals. Un animador amb experiència t'ajudarà a parlar en català a través de la lectura...

Aquest projecte comú entre la Unitat de Biblioteques de l'Ajuntament de Badalona, Òmnium Cultural al Barcelonès Nord i el CNL de Badalona-Sant Adrià pretén engrossir a llegir en català i també millorar la fluïdesa i l'horari de parlar en català.

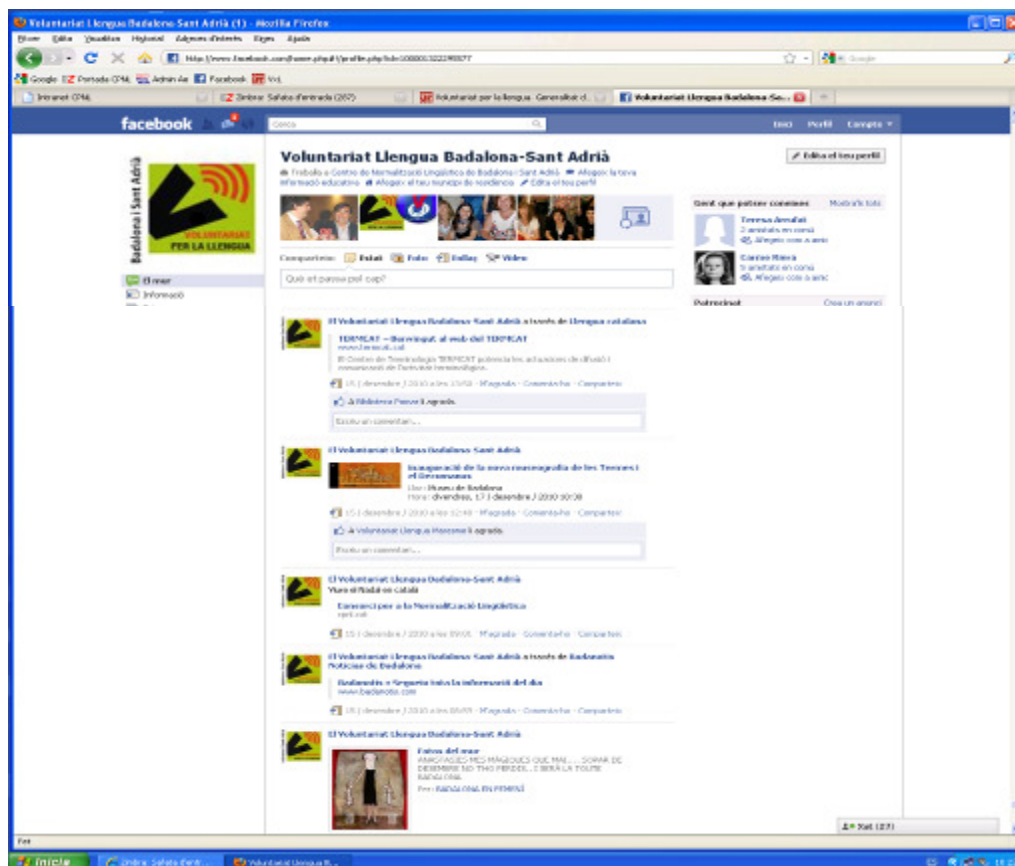
Biblioteca Can Casacuberta
(C/Mossèn Anton, 40 / 93 464 54 00)
Sessions: Dimarts de 19 h a 20 h

LES SIRENES DE BAGDAD, de Yasmine Khadra

11 i 25 de gener
8 i 22 de febrer
8 i 22 de març
5 d'abril

Fes no còrrer

<http://blocs.cpnl.cat/llegimiparlem>



Voluntariat Llengua Badalona-Sant Adrià

66



<http://blocs.cpnl.cat/adminicle>